

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-8237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНС003: (201) 451-2200

PIK XC1 Ч. 11. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. ЧЕТВЕР, 17-го СІЧНЯ 1985 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JANUARY 17, 1985 No. 11. VOL. XC1

Подружжя в Торонто прийняло четверо неповнолітніх втікачів

Торонто. — Місцевий щоденник "Торонто Стар" з 27-го грудня 1984 року подає інформацію, що її в українському перекладі друкуємо знизу: Коли представник уряду імміграції з'явився в домі родини Токарів, Марлін Токар заявила чоловікові Орестові, що вона пообіцяла прийняти аж 4-ох неповнолітніх втікачів з Польщі. Заскочений несподіванкою, Орест просльозився.

Ці малолітні, це Люба Бетлей, 16 років; Наталя Максимів — 17, Леся Халуца — 17 і Михайло Чупа — 17. Вони всі належать до групи 110 втікачів, яким Канада дала притулок.

Чотири неповнолітні потребували спонзорів, які заопікувалися б ними до їх повноліття: без таких спонзорів вони не могли б прийти до Канади.

М. і О. Токарі мають одного тільки сина, жонатого вже. Йому 33 роки і він має сина.

Марлін Токар, яка працює в конфекційній фабриці, довідалася з української радіопередачі про втікачів і

погодилося прийняти одного з них у свій дім. Але коли їй в імміграційному бюро показали знімки неповнолітніх, вона погодилася прийняти всіх чотирьох.

М. Токар вважає це Божою ласкою: це Бог вислухав її молитви за визволення чоловіка від сліпоти, яку спричинили катаракти. Малолітні вдоволені приїздом до Канади, хоч турбують за своїми родинами, залишеними в Польщі. Вони записалися вже до середніх шкіл в Торонто.

О. Токар, після першого зворушення, з радістю прийняв втікачів. А голова Українського Імміграційного Бюро, Богдан Микитюк, незвичайно вдоволений такою розв'язкою справи: це заощадило багато праці і клопотів. Його Бюро допомагає втікачам. Кожен неповнолітній потребує 1,500-2,000 дол. річно. Б. Микитюк подав до відома, що його Бюро досі допомогло влаштуватися в Канаді близько 400 втікачам із Східної Європи (крім останньої групи 110 із Польщі).

Вийшло нове число журналу „Рідна Школа“

Нью Йорк (ПАД). — Тут появилася нове число журналу „Рідна Школа“ за грудень 1984 року, число 3 (79). Видане цей журнал Шкільна Рада УКАА і Центральна Опікуна, головним редактором є Євген В. Федоренко. Обкладинку прикрашує світлина великого державного мужа і найвищачішого історика Михайла Грушевського, якому це число присвячене у 50-ліття його смерті.

Матеріал журналу цікаво і змістовно підібраний, з приємністю і легко читається та може послужити кожному хто цікавиться шкільництвом і нашою молоддю.

Після привітальної сторінки з Різдвом Христовим і Новим Роком слідує стаття д-ра Є. Федоренка „Михайло Грушевський“; М. Ситник „Різдвяний вечір“; Михайло Грушевський — „В огні й бурі“; Сергій Єф-

ремов — „Шевченко“; Надія Фесенко-Скоріно — „Ли стопадою зрива“; КУМО проголошує конкурс: д-р Е. Жарський — „У 150-річчя Київського університету“; Надіслани видання: Матураліт класи шкільної українознавства; Методичної округи Нью Йорку; Н. Невмирицька — „Градуюча абітурієнтів шкільної українознавства метрополії Нью Йорку“; д-р Є. Федоренко — „Слово до абсолютів“; Л. Крупа — „Слово від учителя“; В. Невмирицький — „Слово від абітурієнтів“; В. Юрченко — „Модолі у майбутнє“ (вірш); О. Мудра — „Діти роки“; К. Пономаренко — „Уривки сну — пошуки знання“; Звіт голови УСКТ Кохана (шкільництво у Польщі); А. Вовк — „Назви рослини і тварин“; Надія Ф. Скоріно (Закінчення на стор. 8)

Ізраїль проголосив поступове відтягнення військ з Лівану

Єрусалим, Ізраїль. — Після дводенних інтенсивних дебатов уряд прем'єр-міністра Шімона Переза, Ізраїль остаточно проголосив, що він поступово відтягатиме трьома фазами свої військові частини з ліванської території.

Головною причиною цього рішення є великі витрати на вдержання окупаційної армії, які переходять фінансові спроможності економічно ослабленого Ізраїля і тоді він мусить звертатися за збільшеною допомогою до інших держав, переважно до З'єднаних Штатів Америки, які вважають Ізраїль за свого найвірнішого альянта на Близькому Сході. За що співпрацю, приязнь і спільні стратегічні інтереси на Близькому Сході державна каса ЗСА виплачує Ізраїлю від 2,5 до 4-ох мільярдів доларів кожного року.

Альтернативний план був прийнятий урядом після неуспішних розмов Ізраїльської військової делегації з ліванськими представниками, які, як кажуть політичні спостерігачі, діють під впливом сирійців. Наряд відбувалися у місцевості Аквора, в південній частині Лівану, під наглядом речників Організації Об'єднаних Націй, яка мала перервати велику частину забезпечення північних кордонів Ізраїля після відтягнення Ізраїльської військової делегації. Так однак не сталося, бо сирійські „протектори“ Лівану, які самі втримують на ліванській території біля 40,000 військ і тісно співпрацюють з Советським Союзом, від якого отримують всю модерну зброю, не бажають собі стабільності

і спокою на Близькому Сході.

Не зважаючи на незавершені переговори, ізраїльські представники повернуться до Аквори на другий тиждень, щоб там у розмові з ліванськими речниками і представниками ООН узгодити поступове відтягнення військ. Очевидно, ліванські урядові представники відмовилися від всякої співпраці з ізраїльцями, але заповіли, що на зустріч прийдуть, хоч вони формально заперечували проти тристороннього відтягнення і вимагали, як попередню Сирія, негайного опущення ліванської території і передавання її в руки ліванців.

Політичні аналітики і кореспонденти, які слідкують за розвитком подій в Лівані, висловили сумніви, чи теперішній слабкий уряд Лівану дасть собі сам раду з міжфракційною війною і міжусобицями, які розгоряться після відходу ізраїльських військ у південній частині країни. Доказом такої безрадничості може послужити північна частина країни і сама столиця Бейрут.

Перша фаза відтягнення розпочнеться за п'ять тижнів коли військові частини опустять густо заселені місцевості біля порту Сідон. Міністер оборони Ізраїля Іцак Рабів не подав до загального відома двох чергових фаз виведення війська з причин безпеки, але вони стануть відомими після того, як закінчиться перша фаза, що є свого роду спробою, чи, як висловився один з ізраїльських політиків, „небезпечним експериментом“.

5-ий Відділ УНС відбув свої Річні збори

Асторія, Н. Й. (в.л.ц). — В суботу, 12-го січня ц.р., тут у церковному приміщенні відбулися річні Загальні збори Братства св. Миколая, 5-го Відділу Українського Народного Союзу. Присутні члени мали нагоду вислухати вичерпних звітів Управи про діяль-

ність Відділу і продискутувати важливіші проблеми союзового і громадського характеру.

Збори удили абсолютну уступачим керівним органам і перебрали ту саму Управу Братства і Відділу на 1985 рік в складі: ред. Володимир Левенець, голова, Іван Чуба, заступник голови, Микола Хоманчук, фінансовий секретар, Наталія Хоманчук, заступник секретаря, Маріяна Климишин, касир, Стефанія Рудик, заступник касира, Василь Бортник і С. Рудик, відвідувачі хворих. До Контрольної комісії увійшли: Осип Галатин, Анна Лемі і Степан Ковалівський.

Зборами проводила Президія у складі: В. Левенець, голова, і Н. Хоманчук, секретар. До Почесної президії запрошено М. Хоманчука, голову Ньюйоркської Округи Відділів УНС, який прийняв нагоду скласти коротенький привіт зборами. Присутні вшанували померлих двох членів Братства і Відділу, бл. п. Ольгу Булик і Михайла Басараба, а також касира Округи Василя Цюпу, який помер у Нью Йорку 8-го січня ц.р., після довгої і затяжної недуги.

Багато членів Відділу беруть активну участь у праці Округи, доказом чого була їхня активна участь при підготовці бенкету з нагоди 90-річчя УНС, який відбувся в залі Академії св. Юра в Нью Йорку 8-го грудня минулого року з доповіддю головного передсідника д-ра (Закінчення на стор. 8)

СВЯТКУВАННЯ В МЕНВІЛІ

Менвілл, Н. Дж. — Союз Українок Америки, Відділ 92-ий, разом із місцевим українською громадою, святкуватиме тут 67-річчя проголошення незалежності та соборності України. Церемонія підписання прокламації та вивішення прапорів відбудеться в будинку місцевої міської управи в 9-й год. ранку у вівторок, 22-го січня 1985 року.

ВЕРХОВНИЙ СУД СХВАЛИВ ПРАВО НА ПЕРЕВІРКУ УЧНІВ

Вашінгтон. — Верховний Суд голосами 6 до 3 схвалив, що учителі і управи публічних шкіл мають право, коли до цього є причина, робити перешук в учнів.

Приток до того рішення Верховного Суду дав випадок у середній школі в Піскавей, Н. Дж., в 1980 році, де заступник директора школи зробив перегляд торбинки учениці, що її підозрювали в куренні і знайшов в торбинці прибори до вживання наркотиків.

У першій розправі того випадку, яка відбувалася в суді Нью Джерсі на підставі скарги батьків учениці, що переглядом торбинки порушено її права, суд рішив, що управа школи не мала права це робити. Однак і управи школи і учителі відкликувалися до закону, який каже, що в оправданих випадках їм дозволено робити такий обшук учнів.

У висліді того відклику Верховний Суд признав право учителям та управам шкіл в оправданих випадках переглядати речі та самих учнів і учителів уважати, що це рішення є незвичайно важливим у цілій публічній шкільній системі

ЗСА та найважливішим, яке запало в останньому десятиріччі відносно прав учителів.

Рішення Верховного Суду насуває цілий ряд проблем та різних інтерпретацій четвертого додатку до Конституції, але в загальному публічна опінія схвалює це рішення, а учителям та управам шкіл дає можливість робити перевірку учнів, які сьогодні дозволяють собі на величезну свободу та на вживання наркотиків, а то й зброї у школах.

УСТ „ЧЕРНИК“ ВІДЗНАЧИТЬ СВОЄ 35-ЛІТТЯ

Дітройт (В. Дигдало). — УСТ „Черник“, Дітройт, відзначить 35-ті роковини свого існування і діяльності в суботу, 9-го лютого ц.р. у Культурному Центрі при вулиці Раші 111-та милья у Воррені, Миш., бенкетом-забавою.

Промовцями будуть: Володимир Чижович, колишній тренер футбольної збірної ЗСА, та Олександр Скоць, колишній визначний змагун СТ „Україна“.

В АМЕРИЦІ

У ВІВТОРОК, 15-ГО СІЧНЯ ц.р., відбулась у Вашингтоні зустріч американських і советських представників, завданням яких буде налаштувати так звану „гарячу лінію“ зв'язку між Вашингтоном і Москвою, щоб таким чином оминати непередбаченого конфлікту чи помилки в оцінці рухів військових кораблів, літаків та іншої зброї. Перше засідання цієї спільної американсько-советської комісії відбулось в листопаді минулого року.

НАУКОВЦІ ВАШІНГТОНСЬКОГО університету в Сіетлі прийшли до висновку в наслідок дослідів, що атеросклероз спричиняється безладним реагуванням людського організму на високій рівень холестеролу. Завідувач університетським відділом патології д-р Рассел Росс заявив на форумі Американської асоціації спеціалістів серцевих недуг, що досліді виявили, що клітини із внутрішньої оболонки стінок артерій виробляють протеїну, т. зв. „плазменет“, який є фактором, що прискіпує закупорку кровоносних судин.

У ФІНКСІ, АРІЗОНА, після 10-місячного розслідування справи нелегального перевозу втікачів з Центральної Америки до ЗСА, обвинувачено у контрабанді 16 провідників крайового руху за притулком для втікачів, спонзорованою церквами. Серед обвинувачених шість духовників: два римо-католицькі священники, три католицькі сестри і пресвітеріанський пастор. Рух цей почався в Тусані, Арізона, і мав на меті вивозити в ЗСА головним чином втікачів з Ел Сальвадору і Гватемали.

АМЕРИКАНЦІ, ЩО розкрили свої серця і кишені для голодуючих африканців, на початку січня дали вже 90 мільйонів допомоги, і гроші напливають далі. Тільки одна організація — Католицька служба допомоги збрала 29 мільйонів доларів. Світова релігійна служба, головна квартира якої міститься у Нью Йорку, збрала 6,5 мільйона доларів і, як заявив її речник, гроші напливають далі з усіх частин країни. Коаліція 120 приватних агенцій вже має пожертв на суму 55 мільйонів дол. Діти лосанджелівських шкіл збрали 80,000 дол., щоб вислати літак з медикаментами до Етіопії. Це лише кілька прикладів із загально американського відгуку на голод в Африці, до якого приєднались і в'язні державного переворотного інституту, які, вирішивши, що, мовляв, „нам не так вже й погано: масмо тричі на день їжу і дах над головою“, провели збірку, що дала 1,629 доларів.

23-ГО СІЧНЯ ГРОМАДЯНИ зможуть приглядатися здалека запускові американського військового міжконтинентального корабля. Вони, проте, не почують ніяких розмов. Всі радіофоні розмови, доручення, розпорядження тощо будуть перелаватися кодом, і наземні контролери знаходяться в обкладених міддю кімнатах, які охороняють від переловлювання електронічних сигналів.

ОДНА ІЗ ПРОПОЗИЦІЙ в бюджеті президента Рональда Регена буде торкатися збільшення цін вступу до державних парків. Якщо Конгрес погодиться, то ціна за вхід до найбільш популярних парків країни подвоїться, а т. зв. „пашпорти золотого орла“, які дають вступ до всіх парків, коштуватимуть замість теперішніх 10, 40 доларів.

ІНАВГУРАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ президента Рональда Регена змінив своє попереднє рішення — найняти 200 безкоштовних аматорів, співаків і танцюристів для інавгураційного балу в Білому Домі, в зв'язку з протестами. Комітет погодився тепер заплатити акторам втричі більше, ніж мінімальна юнійна плата. Кожен із виконавців отримає 375 доларів за чотири дні праці.

У ЗВ'ЯЗКУ З ВЕЛИКОЮ недостатню ваксини проти коклюшу в Нью Джерсі відкликано розпорядження, що всі діти перед тим, як починати публічні або приватні школи, а заповідних застрійків. Тепер вимагаються тільки три застріки. Сейтовий коміонер закликав лікарів пильно слідкувати за своїми архівами, що торкаються дітей, які не дістали всіх застріків, і закінчать їх, як тільки збільшиться запас ваксини.

ГУБЕРНАТОР КОЛЬБОРАДО Річард Лемм підписав у вівторок, 15-го січня ц.р., закон, який забороняє вживання стейтових фінансових фондів для оплати абортів. За цей законопроект голосували минулого листопада 12,000 виборців сейту. Губернатор різко скритикував підписаний ним закон, бо, мовляв, „неморальний закон“, який „примусить бідних жінок мати небажаних ними дітей“.

У БРАЗИЛІЇ ОБРАЛИ ЦІВІЛЬНОГО ПРЕЗИДЕНТА



Танкредо Невес з дружиною Ріолстою після проголошення вислідів виборів у Бразилії.

Бразилія. — Танкредо Невес, 74-річний кандидат опозиції, здобув переважачу більшість голосів і був обраний першим цивільним президентом Бразилії від часу військового перевороту і військового керівництва країною, яка переживає сьогодні важку економічну кризу, інфляцію, речесю, безробіття, зниження до мінімуму бразилійської валюти, збільшення на понад 30 відсотків бездомних осіб тощо. Т. Невес перебрє керівництво державою у свої руки 15-го березня ц.р., коли закінчиться шоста з черги каденція президента-військового ген. Ано Фігуєредо, п'ятого з черги висування головного військового управління, чи популярно кажучи, військової хунти.

У цій країні населення із запертим відходом слідувало за підрахунком балів, процес якого передавали на телевізії і повідомляли по радіо. Як стало вже відомо, що Т. Невес близький до перемоги, як перший цивільний президент після 21 років владування військовиків, товлі народу кинулись на вулиці святкувати перемогу: автомобільні водії давали сигнали світлом і трубами, працівники в бюрократії кидали через вікна кон-

веті, інші несли на вулицях національні і професійкові прапори, співали пісень, стріляли зі штучних торпед, танцювали, викрикували „Слава новому президентові“ тощо. Закордонні кореспонденти признаються, що їм навіть важко описати радість бразилійського населення з приводу повернення тієї країни до демократичної форми правління.

У Вашингтоні, речник Державного департаменту Ален Ромберг заявив: „Ми є дуже задоволені вислідом виборів у Бразилії, як виглядає. Т. Невес репрезентує більшість населення і вже своєю появою викликає ентузіазм серед громадян Бразилії“. Він висловив сподівання, що новий президент тієї латиноамериканської країни співпрацюватиме у кожному відношенні із З'єднаними Штатами Америки.

З усіх 686 електроголосів, Невес отримав 480, а 180 отримав Паблю Малоуф. Новообраний президент заповів, що він працюватиме в напрямі зміни державної системи у співпраці з усіма верствами населення і політичними партіями, а лівину частину присвятить відбудові економіки та зміцнення країни.

У СВІТІ

АМЕРИКАНСЬКИЙ ГЕНЕРАЛ Джан В. Бессі, голова об'єднаних штабів, заявив у Пекіні, де він тепер перебуває з американською делегацією на розмовах з китайськими високими старшинами, що американсько-китайські розмови не заторкують нікого і нікому не загрожують. Розмови мають мирний характер і концентруються виключно на закупі американської зброї китайською армією, яка дуже відстає, якщо врахувати, що сьогодні вже всі армії світу користаються модернішою зброєю і виразом. Головним співрозмовцем з китайської сторони є шеф генерального штабу армії Китайської Народної Республіки Янг Деші.

СЕНАТОР ЕДВАРД КЕННЕДІ повернувся із своєї поїздки до Південної Африки і заповідає тепер боротьбу проти апартеїду на форумі Сенату чи сенатських комісій. Існує загальна опінія у політичних колах, що поїздка згаданого сенатора не принесла великої слави для З'єднаних Штатів Америки, а може навіть підірвала престиж Америки в очах усіх верств населення включно з чорними Південної Африки. У Конгресі ЗСА сумніваються чи Е. Кеннеді зможе на цьому форумі щосьнебудь досягнути.

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР бельгійського уряду Вілфрід Мартенс заявив під час розмови з президентом Роналдом Регеном у Вашингтоні, що Бельгія підтримує загальну політику і стратегію Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО) і в майбутньому напевно погодиться на розміщення американських нуклеарних ракет Першинг 2 і крилатих на своїй території, якщо переговори про загальне обмеження нуклеарної офензивної зброї між З'єднаними Штатами Америки і Советським Союзом не увінчаються успіхом, або, якщо СССР не дотримуватиметься постанов договорів. Прем'єр Мартенс обіцяє говорити ще в тій справі з іншими членами НАТО в Європі. Бельгійського гостя тепло вітали у Вашингтоні. Офіційні розмови на вищому урядовому рівні тривали понад дві години.

ЗАХІДНА НІМЕЦЬЧИНА планує закупити у З'єднаних Штатах Америки 800 ракет для протиповітряної оборони, викидні ракет, радарні станції тощо на суму 1,1 мільярд доларів. Повідомляючи Конгрес про продаж військового вряду, речники Пентагону заявили при тому, що таке повновення змінить оборонну спроможність Федеративної Німецької Республіки, яка буде спроможна обороняти свою модерну зброю також інші сусідні країни Західної Європи перед можливим повітряним нападом.

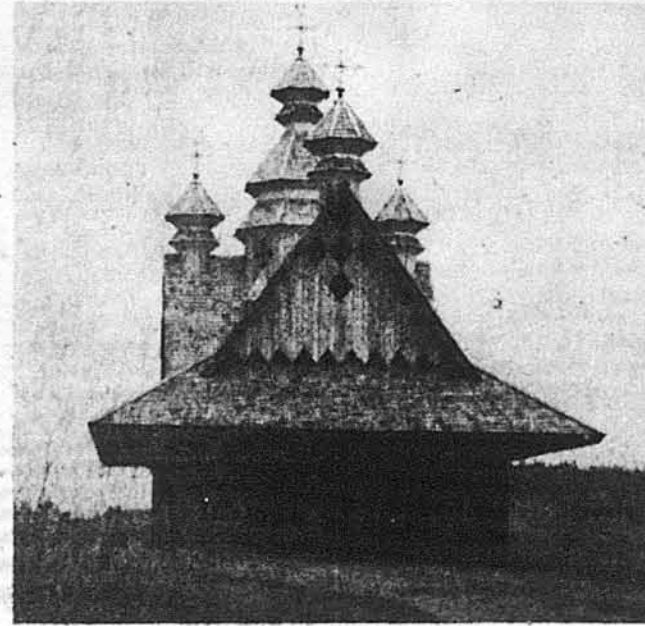
Українець в Канаді отримав першу нагороду в конкурсі на дерев'яні вироби

Торонто. — Український інженер-архітект Ігор Стецура дістав першу нагороду на конкурсі, що його розписала Канадська рада дерев'яного будівництва, при чому розглядали твори, які поставили в останніх п'ятьох роках.

Головою журі був архітект з міжнародним іменем, Артур Еріксон з Ванкуверу, який між різними своїми будівельними проектами створив теж проект будівлі канадської амбасди у Вашингтоні. Крім Еріксона до журі належали ще чотири дуже видатні інженери-архітекти, між ними натуралізований канадський громадянин родом з Румунії, Дан Гангану, який сам здобув нагороди на 14-ох міжнародних архітектурних конкурсах.

До конкурсу надіслано 71 проект-рисунок, світлин будівель. Перше місце призначено дерев'яній церкві св. Володимира, збудованій в Українському Парку біля Саскатуну. Її творець, як сказано, інж. Ігор Стецура живе в Торонто, Онт. Церква збудована на такому місці, що видно її з різних сторін і є атракцією для всіх, які переїзять докільними шляхами. Інж.-архітект І. Стецура взяв за основу свого проекту дерев'яні церкви, які були на Гуцульщині, але модернізував її у сучасний їхній стиль.

Церква св. Володимира прямокутна, а головний верх знімається над „святим місцем“, а не над навою. Чотири „маківки“ прикрашають рамена хреста. Інж. І. Стецура має свою



Церква св. Володимира, проєктowana інж. І. Стецурою і відзначена першою нагородою.

канцелярію-робітню в Міссісага, активний в тамошній українській громаді, як і в Торонто. За його проектами поставлена каплиця на пластовій „Січі“ у Графтоні, каплиця на оселі „Веселка“, дзвіниця на „Говерлі“ й інші. Він отримав вже нагороду й за „Проекти 1983 року“, між ними, за проект будинку одного з найбільших репрезентативних ресторанів Торонто.

Останній успіх інж. Стецури знайшов широкий відгук в канадській пресі, яка принесла світлинку лавреата конкурсу за найкращий проект дерев'яної будівлі і світлинку „маківки“ на виставці, а не над навою. Очевидно, у всіх тих вістках підкреслювало, що лавреат прибув до Канади з України

й у своєму проєкті церкви св. Володимира нав'язав до рідної традиції, сполучаючи свій сентимент із нахилом до модернізму.

Відомий великий щоденник „Торонто Стар“ подає світлинку інж. Стецури і церкви св. Володимира під великим заголовком: „Мала церква показує, що можна відіяти з дерева“. „Міссісага Ньюз“ приніс також ілюстровану статтю п. з. „Архітект вирізьбує свій шлях на вершині“. Там теж підкреслюється, що нагороджений проєкт тієї церкви взорований як на українських католицьких церквах на Гуцульщині в Україні, але й хист і фахові знання архітекта надати тому проєктові власний стиль.

ПРОТОКОЛ

РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЩО ВІДБУЛИСЯ НА СОЮЗІВЦІ В ДНЯХ ВІД 4-го ДО 9-го ЧЕРВНЯ 1984 РОКУ

(4)

Звіт головного організатора

Продовження
ТАБЛИЦА Ч. 16

УЧАСТЬ ВІДДІЛІВ УНІОСОЮЗУ В ОРГАНІЗУВАННІ ЧЛЕНІВ 1983 РОКУ

Кількість нових членів	Кількість Відділів
0	139
1-9	232
10-24	62
25-49	11
50-99	1

Разом Відділів 445

ТАБЛИЦА Ч. 17

ЧЛЕНИ КЛЮБУ ЗАСЛУЖЕНИХ СОЮЗІВЦІВ

- I. Основники і члени Клубу впродовж усіх 23 років:
 1. Степан Гавриш (83)
- II. Члени Клубу впродовж 22 років:
 1. Квітка Стецюк (25)
- III. Члени Клубу впродовж 20 років:
 1. пок. Михайло Семків (379)
- IV. Члени Клубу впродовж 18 років:
 1. Іван Одежинський (153)
- V. Члени Клубу впродовж 16 років:
 1. пок. Михайло Фединашин (155)
 2. д-р Василь Палідвор (204)
 3. пок. Богдан Зорич (432)
 4. Андрій Джула (161)
 5. Володимир Гавришак (316)
- VI. Члени Клубу впродовж 15 років:
 1. Петро Головачук (42)
 2. Іван Петрунько (78)
- VII. Члени Клубу впродовж 14 років:
 1. Олена Олек-Скерт (22)
- VIII. Члени Клубу впродовж 13 років:
 1. Анна Гарас (47)
 2. Атанас Слюсарчук (174)
 3. Роман Чучкевич (88)
- IX. Члени Клубу впродовж 12 років:
 1. Микола Хоманчук (5)
 2. пок. Микола Ткачук (114)
 3. пок. Тарас Шмагала (221)
 4. пок. Петро Федик (292)
 5. Іван Геврик (445)
- X. Члени Клубу впродовж 11 років:
 1. Василь Дідюк (407)
 2. Роман Татарський (94)
- XI. Члени Клубу впродовж 10 років:
 1. Михайло Турко (63)
 2. Михайло Кігичак (240)
 3. Василь Ореховський (353)
 4. Василь Попович (367)
 5. Володимир Запаранюк (484)

ТАБЛИЦА Ч. 18

ЗДОБУТКИ ЧЛЕНІВ КЛЮБУ ЗАСЛУЖЕНИХ СОЮЗІВЦІВ ЗА ОСТАННІХ 5 РОКІВ

Рік	Число членів Клубу	Число ним здобутих членів	Загальне число членів	Відсоток
1979	21	778	2,648	29
1980	13	546	2,239	23
1981	18	754	2,368	31
1982	18	618	2,483	24
1983	13	547	2,145	25

ТАБЛИЦА Ч. 19

КАНАДА

НОВІ ЧЛЕНИ, ПРИДБАНО КАНАДСЬКИМИ ВІДДІЛАМИ В 1983 РОКУ

Місяць	Число членів	Сума забезпечення	В тому АД
СІЧЕНЬ	15	\$22,000	1
ЛЮТИЙ	25	\$2,500	4
БЕРЕЗЕНЬ	14	\$6,000	4
КВІТЕНЬ	19	\$9,000	—
ТРАВЕНЬ	17	\$7,000	—
ЧЕРВЕНЬ	16	\$8,000	—
ЛИПЕНЬ	13	\$1,000	2
СЕРПЕНЬ	5	\$18,000	—
ВЕРЕСЕНЬ	9	\$36,000	—
ЖОВТЕНЬ	6	\$1,000	2
ЛИСТОПАД	13	\$85,000	3
ГРУДЕНЬ	49	\$181,000	23
РАЗОМ	201	\$713,500	39

ТАБЛИЦА Ч. 20

ОКРУГИ КАНАДИ І ЇХНІ ЗДОБУТКИ У 1983 РОКУ

П.Ч. Округа	Кількість Відділів	Придбано у 1983 році на суму	АД
1. Торонто, Онт.	22	\$172,500	8
2. Монтреаль, Кві-бек	8	\$407	9
3. Ніягара, Онт.	10	\$249,000	5
4. Захід Канади	18	\$59,000	1
5. Канадські Відділи Округи Детройт	4	\$101,000	16
РАЗОМ	62	\$713,500	39

ТАБЛИЦА Ч. 21

КАНАДА

Нові члени та суми забезпечення за останні 5 років

Рік	Число членів	Сума забезпечення	В тому АД
1979	359	\$1,364,000	74
1980	305	\$968,000	61
1981	343	\$919,500	26
1982	228	\$631,500	26
1983	201	\$713,500	39

Звіт головної радної Гелен Олек Скерт

It has been an unusual year for me as I now spend half of my time in Chicago and the other half in Florida, but I continue to keep very active and do whatever I can for the Ukrainian National Association in both areas.

I attended the UNA golf outing held on Saturday, July 23, at Midlane Country Club in Waukegan, Illinois, and also one on Sunday, September 11, at the Nordic Hills Golf Course in Itasca, Ill.

On September 8, I attended the Installation and Testimonial Banquet on the occasion of the Episcopal Ordination of The Most Rev. Vladimir L. Tarasewitch, Bishop for the Byelorussian.

Together with John Gawaluch, President of Branch 22, and a very active UNA'er, assisted with the bus arrangements for the trip to Washington, D.C. on October 2, 1983 for the Famine Rally and Demonstration.

Participated in the all day secretarial course which was held in Chicago on October 22 and presented by Messrs. Sochan and Hawrysh, and attended the organizational meeting which was held that same evening.

At the request of the Home Office I was very fortunate to have been able to attend the Fourth World Congress of Free Ukrainians in Toronto, Canada from November 30 to December 1, 1983.

On December 28, a group of Ukrainian Floridians bussed to Epcot Center in Florida to see the Ukrainian Dancers from Chicago performing at the Center for the entire week. This group of about 40 young people do a tremendous job to promote Ukrainians and our culture.

On January 20, several busses traveled to Tallahassee, Fl., the State Capitol, to celebrate the Ukrainian Independence Day and to post the Ukrainian flag in the Rotunda of the Capitol.

I had the honor of meeting our new Bishop, the Most Rev. Robert Michael Moskal, First Bishop of the Ukrainian Catholic Eparchy of St. Joseph in Parma, Ohio, when he visited St. Andrew Ukrainian Ecumenical Center in Northport, Fl., on April 1, 1984.

I attend all the events held in the St. Petersburg Ukrainian community and occasionally attend the Northport (Warm Mineral Springs) events.

The 18th Bowling Tournament is being held in Chicago on Memorial Day weekend and presently I am working with our Chicago Committee preparing for this event.

During 1983 I signed up 20 new members.

Звіт головного радного проф. Тараса Шмагали

This report reflects my activity during my 22nd year as a member of the Supreme Assembly of the Ukrainian National Association. For about twenty of those years I have used the same format for my annual report. If the Association starts to incorporate some of the changes I have suggested over the years, I might even consider changing the form of the report. But for now...

My activities, accomplishments, views and opinions, as in my past reports, are outlined as follows:

- A. Activity for the Ukrainian National Association
 1. President, Ohio Fraternal Congress
 2. Ukrainian National Association Urban Renewal Corporation — Board of Directors
 3. Annual District and Organizational Meetings
 4. Meeting of Supreme Assembly — Soyuzivka

- B. Civic Efforts
 1. President, Ohio Public Transit Association
 2. Chairman, Ohio Heritage Groups Council
 3. Member of Visiting Committee, Cleveland State University
 4. Member of Visiting Committee, Dyke College
 5. Cleveland Public Radio — Board of Directors

- C. Comments and Suggestions

My comments will once again fall into three major categories: (1) rebuilding our membership; (2) managing our assets; (3) Ukrainian National Association leadership in the Ukrainian-American community.

 1. Rebuilding our membership

"The double-your-insurance campaign was a quick-fix at best. Our organization cannot survive on this type of program. We must have a long-term plan." This is a statement which I made in my last report. I received many favorable comments, and felt that most of my colleagues on the Supreme Assembly were in agreement. The natural question then becomes — where is our long-term plan? True, we have switched from one consultant to another, we have introduced some new products, and we have advertised for help. What are the results of these efforts? VERY, VERY LITTLE. To me, the reason for this failure is rather obvious. There still is no plan, long-term or otherwise. The actions emanating from the home office are not part of a coordinated, well-thought-out program.

We need a professional sales force. If we are to grow in membership, we must develop this professional sales force now. It is not enough to place a few ads in Svoboda and in the Weekly. How do other fraternal groups recruit their sales people? I simply cannot accept the answer which I receive from our Supreme Executive Officers — that they are unable to find qualified candidates.

The problem, as I see it, is that membership has not been given the top priority by our Supreme Executives. If they spent as much time on developing a program, producing the products that fit into that program, and finding the people to carry out that program, as they do on Ukrainian community politics, we would not be in the stagnant condition we are in now.

There are no real excuses. We have heard them all. "The secretaries aren't working." "We don't have the right kinds of products." "People are no longer buying insurance." "We cannot compete with the American companies." None of these are valid. We have the resources! We simply have to give increased membership the priority it deserves.

2. Managing our assets

During the last year, we have probably gotten the highest return on our investment in the history of our association. This is a combination of good management by our treasurer, and our success in maximizing income from our building.

There are, however, two major problems concerning our building which I have mentioned in the past, and which must be corrected in order to realize the true economic potential of this asset. We must (a) take advantage of the valuable tax shelter which the building represents, and (b) execute some sort of permanent financing which will enable us to invest our eight million dollars at a much higher rate of interest.

Again, this is a matter of priority. Next to increasing the lifeline of our organization — membership — there should be nothing more important than getting the most out of those assets which we have already accumulated. We talk about it, we do some initial inquiries, but, again, nobody says "This is something we're going to do, and get done this year!"

Only until we correct these two shortcomings can we honestly say that our building is a good financial investment.

3. Ukrainian national Association leadership in the Ukrainian-American community

The conflict with UCCA continues to be the biggest single negative in the progress of our Association and our entire Ukrainian community. In my last report, I called it a "point of embarrassment..." at the highest levels of government." During the past year, the conflict has intensified, and our community image in Washington continues to deteriorate. We find Ukrainians fighting Ukrainians in the halls of Congress. The prime example of this has been the attempt to have the American government recognize the 50th anniversary of the Ukrainian famine. It appears that it is more important for some to have what they feel is the "proper wording" of the bill, rather than the bill itself! The sad part of this scenario is not only that we will probably get no recognition of the famine at all, but also that we continue to undermine the efforts of our brothers and sisters, thereby threatening the credibility that had been achieved by our community.

It is my hope that every effort will be made by our Association to resolve this national conflict. However, as we establish our priorities, we should remember that we must first make every effort to keep our own organization the strongest and most important in the Ukrainian community. We should do this by building our membership & assets, and avoiding petty political battles.

The Ukrainian National Association should be a powerful organization. Let us use this power and our abundant resources in a positive fashion — in the best interests of all Ukrainians.

Звіт головного радного Андрія Джули

Prior to our Supreme Assembly annual sessions in June, I represented my area as chairman of the Western Penna. district.

A regional meeting of my area was held on Sunday, October 23 in the lodge rooms of Branch 161 in Ambridge. A large turn-out of branches was in attendance. Many important questions were answered by our supreme organizer, Stefan Hawrysz, pertaining to the organization. At the conclusion of meeting, refreshments were served, following of film, "HELM OF DESTINY."

With our supreme organizer, I represented our organization at the Marriott Hotel, Pittsburgh, at the annual session of the Pennsylvania Fraternal Congress.

The district meeting, which was held at branch 161 lodge rooms, proved helpful for the area to accomplish 98% of its quota, or 111 new members for 1983. In my branch, we were helpful by contributing 32 new members.

Звіт головного радного Євгена Іванців

Introduction

The By-Law of the UNA assigns no specific duties to the Supreme Advisors with the exception of attendance at the annual Supreme Assembly meeting. As I have pointed out in the past, the Supreme Advisors are elected by the delegates to the convention and have an independent obligation to the convention and the members of the UNA. They must, in addition to acting on requests of the Supreme President, undertake initiatives for the good of our organization.

As in the past, I have divided my report into two sections: the first detailing my activities for the UNA during the past year, and the second with my recommendations to the Supreme Assembly. The recommendations are focused toward improving the UNA and better acquainting the Ukrainian-American community with the benefits of not only membership in the UNA, but active participation.

Report of Activities

During the past year I have attempted to fulfill all the requests which the Supreme Executive has assigned to me. Many of these requests were informal and involved a working relationship with the members of the Supreme Executive.

Since the last Supreme Assembly meeting, I have been involved in a variety of activities within the UNA and the general Ukrainian-American community at request of the Supreme Executive. During the period of July 7-10, 1983, I took part in the UNA sponsored "Youth Panorama" at Soyuzivka. During the four day event, I organized and moderated a panel on political activity in the U.S. political system. The panel was well received by those in attendance and served to stimulate a great deal of discussion. I judged the Panorama to be successful and encourage more events of this type aimed at young professionals.

At the request of the Supreme Executive, I joined the National Committee to Commemorate Genocide Victims in Ukraine and organized the political affairs subcommittee. Through that subcommittee, we were successful in securing introduction in the Senate and passage by the Senate of a resolution (Senate Concurrent Resolution 70) condemning the Soviet Union for the man-made famine in Ukraine and asking the President to designate May 28, 1984 as a day to commemorate the victims of the famine. In addition, the subcommittee organized a hearing by the Senate Agriculture Committee on the famine and the collectivization of agriculture in the Soviet Union. I also assisted in the events of October 2, 1983 in Washington.

On March 4, 1984, I attended the Baltimore District Committee meeting and took active part in the proceedings. Mr. Flis attended the meeting as the representative of the Supreme Executive.

At the request of Mr. Flis, I am now actively involved in securing information about possible sites in the Baltimore-Washington area for the 1986 UNA convention.

Working with the Baltimore-Washington UNA District officers, I am involved in a project to host a series of "get-togethers" of young professionals in the Washington, Baltimore, and Richmond areas. The purpose of the events would be to offer young professionals an opportunity to get to know each other and to become more familiar with the purpose and work of the UNA. The UNA sponsored film, "Helm of Destiny" will be shown at the events.

Again, at the request of the Supreme President, I have agreed to serve on the local committee which is tasked to organize an event in Washington to commemorate the 20th anniversary of the unveiling of the Shevchenko statue. This effort is a joint Ukrainian Congress Committee of America, Ukrainian American Coordinating Council, and Shevchenko Scientific Society project.

Lastly, during the past year I have signed up a number of new members among young professionals for certificates which are higher than our average.

In related activities, I helped form and am a member of the Ukrainian American Caucus (UAC), a political group in Washington which seeks to promote Ukrainian issues among American political leaders. This group emerged from the Famine Committee and is involved in securing House passage of the Senate-passed famine resolution. I have addressed the Ukrainian-American community on the importance of political activity at the Ukrainian Institute in New York on February 19, 1984 and at the Holy Family Church in Washington on April 1, 1984.

In a more closely related UNA activity, I helped organize and serve on an ad-hoc committee which is organizing a young professionals week-long vacation at Soyuzivka for the week of August 11-18, 1984. The effort was initiated at "Youth Panorama" last summer and the purpose is to attract young professionals to Soyuzivka in a setting where they can get to know each other. While not a UNA event, the work is being closely coordinated with the UNA and Soyuzivka.

Recommendations

For those who read my report last year, this section will sound familiar. Six of the seven recommendations were made last year but have not been acted upon. The one recommendation, that of a change in the scholarship program, was considered last year by the Supreme Assembly and rejected. Curiously, it is that recommendation for which I have received the most comments by UNA members since the reports appeared in Svoboda. Both young and old have told me that they support such a change in our scholarship program and feel that if the program is to be taken seriously, this is desperately needed.

SCHOLARSHIPS — As a member of the scholarship committee, I again make the recommendation that the UNA offer at least one full four-year scholarship of up to \$5,000 per year every year. This would not be a substitute for our present program but in addition to it.

When tuition is running up to \$10,000 at some schools, a token \$100 does little to help students. In fact, many people in the community consider our "scholarship program" not a serious effort. We do receive many applications, but when I have asked some why, the answer has been "Why not apply since almost everyone gets at least \$100. It doesn't let me go to a good school but it'll pay for some books."

What we need in addition to that assistance is to provide the opportunity for good students who cannot afford some of better schools to go to the Harvards and Yales of this country. Those students will always remember that they received a fine education because of the UNA. That type of relationship is what alumni organizations are based upon.

Last year, I proposed that the students be limited to those studying journalism or business administration and that they be required to work for the UNA or the Ukrainian Weekly for pay for two years after finishing school. The benefits accrue to both the UNA, by providing young professional employees, and to the student, by providing an education and a job upon completion of studies. I, once again, renew that proposal and strongly urge that the Supreme Assembly adopt it. I further urge that all the members of the Supreme Assembly talk to students and to parents before coming to Annual Meeting about their views on the current program and on my proposal. In addition to being beneficial overall, the program would also provide some competition among our young people for those scholarships. We would see the true excellence that exists.

Currently, the Ukrainian Women's League of North America sponsors a scholarship program for students in South America and Europe. Sponsors provide \$250 to \$300 annually to Ukrainian students in those countries. My question has to be, if individual Ukrainians can and are willing to individually provide a full stipend for a student at \$300 annually, why cannot a \$50 million corporation afford and be willing to provide a full stipend to a Ukrainian student.

SOYUZIVKA — This is a major asset of the UNA and one that has to be more effectively utilized to attract new members. Programs such as the Young Professional Vacation Week should be considered as Soyuzivka and UNA sponsored events and not to depend solely on ad hoc initiatives. Most importantly, new, modern facilities must be constructed at Soyuzivka to meet the expectations of young professionals. Weekend visits by the 25 to 40 year olds is beneficial but efforts

to have them vacation at our resort involve meeting their needs and expectations.

Many of the young professionals who come to visit on weekends do so because as children their parents brought them to Soyuzivka for week-long vacations. They are basically coming home. They, however, are not bringing their children to Soyuzivka for vacation because of lack of facilities and activities. What will happen to their children? Will they bother to even come on weekends when they are in their twenties and thirties?

BROCHURE — The UNA must produce a "professional-done" brochure about our organization and the insurance programs which we offer. Even when we have prospects among young professionals it is difficult to sign them up when we lack the type of professional materials that are at the disposal of the insurance salesmen of our American insurance company competitors. The future of our organization lies with the young professional between 25 and 40 years of age. We have agreed to that but have failed to provide the tools to attract that age group which is least acquainted with the UNA and most skeptical of the professionalism of Ukrainian organizations.

These questions pose serious problems for the UNA in the future. Unless we address the situation now, the time will rapidly approach when it will be too late to do anything about it.

BUILDING — Once again, the UNA should provide our membership with an opportunity to invest in our Home Office building and take advantage of the tax breaks that that would provide. The UNA would then have the additional funds to invest in projects such as modern facilities at Soyuzivka and senior citizens home.

SENIOR CITIZENS HOME — A commitment to a senior citizens home as soon as possible is imperative. For too long we have spoken about it but action has not taken place. Thought should be given to whether our senior citizens wish to move to Soyuzivka area or to warmer climates such as Florida, but some program must begin.

POLITICAL ACTION COMMITTEE — Again, the members of the UNA are actively involved in the American political system. It would be of benefit to the UNA and the Ukrainian-American community to harness that activity into a more organized effort. This would be a non-partisan group that could monitor issues of concern to the UNA such as insurance legislation and to the Ukrainian-American community such as human rights in Ukraine.

The cost to the UNA of a political action committee (PAC) would be minor. The funds would be provided by the membership of the UNA. By raising funds and distributing them to Members of Congress who are helpful to the interests of the UNA, the influence of both the UNA and the Ukrainian-American community would increase dramatically. The details of such an effort can be provided if the Supreme Assembly is interested in the UNA playing a great role in the decision-making that affects our organization.

PROFESSIONALS' AND BUSINESSMEN'S ORGANIZATION — There is an effort underway in various cities to form a Professionals' and Businessmen's Organization (B's & P's) similar to one that exists in Canada. The initiative is coming from young professionals who do not feel that established organizations provide the type of interaction, which they are seeking. It would be similar to existing American professional organizations but, rather than be organized on the basis of profession, it would be organized on the basis of being Ukrainian-American and a professional.

While this is an initiative that is taking place on its own within the community, the UNA should support such efforts which can be of benefit to the community. The UNA also can benefit by having access to the membership of such groups which are of the age and financial status that the UNA must attract for its members.

Conclusion

I wish to extend my appreciation to the Supreme Executive for their cooperation during this past year on variety of activities in which I was involved. I also thank the editor and staff of the Ukrainian Weekly for their help in promoting the efforts to draw Congressional attention to the famine.

Звіт головного радного Володимира Гавриляка

Кожний з головних радних і урядовців був обраним на своє почесне становище тому, що був не лише активним союзником, але також у відповідній мірі громадським діячем. Таким був і я. Хоч я виконував і далі продовжую свою громадську функцію, але про це не буду згадувати, бо це не належить до моїх статутних союзних обов'язків. Хочу тільки ствердити, що громадська праця дає мені змогу бути постійно в контакті і часто зустрічати членів УНС, а з цим і кращу нагоду до організування нових членів.

Але рівночасно така праця залишає мені мало часу на належне виконання всіх моїх союзних обов'язків. Все таки старанно виконувати їх по змозі моїх сил і спроможностей.

У моїй союзній праці, за яку маю обов'язок звітувати, я виконував рівночасно обов'язки головного радного, голови Окружного Комітету і відділового секретаря УНС.

Як головний радний брав участь в річних нарадах Головного Уряду в травні 1983 року. Звітував на них за виконану працю і входив до Організаційної Комісії.

У тім же місяці брав участь також в нарадах голів Окружних Комітетів УНС.

Держав постійний і дружній контакт з головними урядовцями в справах Округи, та організаційних, відділових і інших справах.

Опосередовуючи, Управу Окружного Комітету відділів УНС в Рочестері, я координував працю відділів, планував і скликав засідання Управи та збори членів.

Округа відбула свої організаційні наради і річні збори членів та влаштувала успішно секретарський курс, про що була докладний допис в „Трибуні УНС“.

Репрезентував я УНС на різних громадських імпрезах і брав участь в бенкеті союзних кругових змагань та в ювілейних святкуваннях 367-го Відділу, якому зложив привіт і побажання від Окружного Комітету.

Зав'язки тримав дружньо, дораджував і закликав завжди до єдності і співпраці.

Хочу підкреснити, що всі наші союзні наради, збори чи приватні імпрези переводилися завжди в належний порядок, речово і спокійно та в товариській атмосфері. Не маємо конфліктів на тлі союзних справ і щоб боронити добре ім'я і господарку УНС, не треба багато зусиль і

труду. Про це знають і можуть свідчити головні урядовці, які бувають на наших нарадах і зборах. Ми союзові відносимося толерантно і приязно до всіх українських Союзів, не конкуруючи з ними, співпрацюючи. Тому в громаді нема суперництва між братськими Союзом і вони себе взаємно тільки доповнюють.

Округа придбала в 1983 році 75 нових членів, виконавши свою квоту на 83%. На жаль, три Відділи не дали ані одного члена, себто не брали участі в організуванні членів, і квота не могла бути виконана вповні.

Як відділовий секретар, вписав я в 1983 році 47 нових членів, а за 4 місяці цього року 12 нових членів. Організував я членів постійно, не лише тепер, від коли став головним радним, але довгі роки перед тим. Належу до 16-ї Любу Заслужених Союзівців вже 16-ий рік.

У моїй союзній праці я завжди мав повну кооперацію поміч співпрацівників та приятелів. Всі успіхи і здобутки є вислідом наших пильних зусиль і старань.

Звіт головного радного Володимира Кваса

Мій звіт буде дуже короткий, бо статут Українського Народного Союзу обмежує діяльність радного, який має виконувати припорушення Головного Екзекутиву і допомагати порадою та бути активним у своїй округі.

Я старався виконувати свої обов'язки в 1983 році: Репрезентував УНС на з'їзді СУМА в Елленвіллі в День Праці минулого року.

Дня 31-го березня 1984 року я репрезентував Екзекутив Українського Народного Союзу на річних загальних зборах Округи Олбані-Трой.

Збори були успішні пройшли в братській атмосфері, хоча деякі секретарі висловлювали невдоволення „Свободою“ чи іншими справами, але як прийшло до вибору, то всі взяли участь в новій управі, без різниці на їх політичне переконання, та прирekli працювати спільно в цій ювілейній році, а спеціально організувати нових членів, бо УНС багато їх втрачає.

Мій Відділ 88 „Союзівка“ втратив довголітнього секретаря св.п. Прох. Михайла Васюкова, який до останнього дня працював, був вірним секретарем і українським патріотом; нехай земля буде йому легкою, а родині складаю співчуття.

Тому, що ми передбачували його смерть, я заздалегідь підшукав на його місце секретаря - молодшу людину, Стефу Гаврилюк, яка добре вив'язується зі своїх обов'язків секретаря. Мій Відділ, який я зорганізував, а тепер є його президентом, одиниць зростає в членах і ми вкортіш дійдемо до 500 членів.

Останнього року я зорганізував тільки 10 членів, бо я не маю співпраці нового управителя.

Рівнож беру активну участь в українській громаді і також є активним в американській громаді.

Мене вже третій раз обрали на легіслатора повіту Олстер, де я займаю важливі пости в шістьох комітетах.

Я дально уважаю, що наш Союз має слабу рекламу в нашій „Свободі“; він робить велику роботу, а про неї пересічні члени і молоді мало знають. Коли б вони знали, скільки українців користуються з нашої установи, то я вірю, що взяли б забезпечення у нас і були б більше активними членами в Українському Народному Союзі.

Цього року я не думаю писати про рекомендації, бо я писав минулого року, а спеціально про нашу молоді, з якою я маю зв'язки і їх розумію, бо довгі роки працював з ними.

На жаль, ніхто навіть не дискутував чи запитався про мої рекомендації, а я працюю законодавцем, де все дискутується про якісь високі і його відкладають, або приймають.

Тому, що я працював довгі роки на Союзівці і маю великий досвід, коротко згадаю про що оселю, про її велику роботу для наших членів, а спеціально для нашої молоді.

Минулого року ми піднесли вступ при брамі з 2,00 дол. до 4,00 дол. від особи, беручи під увагу, що мають за це забаву і концерт, отже це не є велика сума, але деякі студенти і смерити не можуть собі дозволити частіше приходити на забаву і концерти, а наша ціль є притягати цю молоді до українського середовища, бо ми братська організація і Союзівка це є наша реклама.

Тому то 20 років я, як управитель Союзівки, звітував, що ми потребуємо нових приміщень, більше кімнат та більшу ідальню. Досі ми нічого не зробили. Я знаю, що ми маємо проблему з грошима на таку ціль, але ми мусимо щось зробити, бо інакше втратимо молодих людей, які заробляють великі гроші і не будуть мати нічого проти того, щоб заплатити більше грошей, бо вони призначені до вигод і цього вимагають.

При тому ми могли б мати на Союзівці нашу конвенцію, де ми і наші делегати можуть заощадити гроші і провести конвенцію в домашній атмосфері.

Якщо ми цього не зробимо, то ми їх втратимо, а старші люди відходять, буде порожнеча і тоді більше можемо втратити, не тільки фінансово, але наша організація втратить новий наплив людей.

Я свій звіт кінчаю і вірю, що ми всі ці справи серйозно продискутуємо та винесемо відповідні рішення.

Звіт головної радної Теклі Мороз

У звітному 1983-му році я брала участь у нарадах Головного Уряду, що відбулися в червні на Союзівці, та репрезентувала УНС на 5-ох культурно-громадських імпрезах у Монтреальській Окрузі, як рівнож репрезентувала УНС у міській управі в Монтреалі з нагоди роковин проголошення Української Державності 22-го січня 1918 року.

Як голова Монтреальської Округи Відділів УНС, я брала участь у з'їзді голів Окружних Комітетів, що відбувався напередодні наради Головного Уряду УНС, та співпрацювала з відділами й була присутня на зборах відділів: 434, 448 і 465 та брала участь у зборах місцевого відділу КУК у Монтреалі.

1983 рік не був успішним роком, з огляду на безробіття в нашій квебекській провінції, яке в останніх роках позначалося великим числом. Помімо того, наша Монтреальська Округа виконала організаційний план на 79 від-

сотків, завдяки нашим відділам і свідомим свого завдання секретарям та іншим членам відділових управ.

Наша Округа об'єднала лише 7 Відділів, і всі вони приєднали нових членів, за що належить ширя подяка всім Відділам за гармонійну й добру співпрацю.

Мої спостереження й висновки

У попередніх роках існувало й діяло в Канаді т.зв. Канадське Представництво УНС, яке, хоч і неперіодично, відбувало свої наради та інформувало своє членство про діяльність УНС в Канаді.

В останньому звітному році Канадське Представництво не відбуло ні одного засідання й на запити деяких членів і відділових секретарів, чому Канадське Представництво не інформувало своє членство про діяльність УНС в Канаді, тяжко знайти якусь відповідь, хто за це повинен відповісти: Канадське Представництво чи Головний Екзекутивний Комітет.

У ювілейному році Батька-Сочи було б побажанням, щоб і в Канаді з успіхом відзначили цю важну річницю 90-ліття існування заслуженої нашої установи, Українського Народного Союзу, але, щоб ми могли добитися певних успіхів і щоб ми мали своє гідне „Союзове обличчя“, нам треба було б спільно узгодити й виробити певний план таких святкувань.

Звіт головного радного Андрія Кейбіди

The following annual report is submitted:

I continue to be grateful for the privilege of serving as a Supreme Advisor and present my activities during my second term of office:

Organized a successful bus trip to Soyuzivka in July for UNA members in the Essex County District.

As staff member of Liberty Park Festival 1983 Committee actively participated in the 4th Annual two-day ethnic festival at Liberty State Park, Jersey City, on September 10-11. The affair was attended by Governor Tom Kean and Secretary of State Jane Burgo and more than 35,000 people attended the many ethnic activities.

On November 5, represented the Office of the Governor of the State of New Jersey, at the 25th Anniversary of the Ukrainian National Home banquet in Jersey City. Was privileged to read Governor Kean's resolution honoring the Ukrainian people of Jersey City for their vigor and tenacity in maintaining their Ukrainian heritage and culture.

Attended the regular meeting of the UNA District Committees in Newark, on Sunday October 23. Stefan Hawrysz, Supreme Organizer, Walter Sochan Supreme Secretary, Dr. Nestor Olesnycky, Supreme Auditor were invited to participate in the UNA discussions.

As a member of the New Jersey Ethnic Advisory Council requested permission from the UNA Executive Committee to hold a quarterly meeting of the Advisory Council at the UNA building on Monday, November 21.

The Ethnic Advisory Council was created by Governor Tom Kean and consists of 19 representatives of ethnic communities in New Jersey on July 23, 1982. Its sole purpose is to advise the Governor and recommend programs and other efforts regarding ethnic communities.

Prior to the Advisory Council meeting, Ulana Diachuk, UNA Supreme Treasurer, welcomed the guests as well as secretary of State Jane Burgo and her staff. She gave a briefing relative to the UNA building and its activities. A tour of the facilities was conducted by Marta Korduba, UNA fraternal activities coordinator and Alexander Blahitka, building manager. At the conclusion of the council meeting the members enjoyed a Ukrainian dinner and refreshments.

Served as a member of Essex County Committee to Commemorate Genocide Victims in Ukraine 1932-33, which organized a large contingent of UNA members and their friends to partake in the Great Famine Memorial Rally and March in Washington, D. C. on Sunday, October 2.

As trustee of St. John's Ukrainian Catholic Church, Newark, N.J., and as member of the N.J. Ethnic Advisory Council, was invited to participate in a symposium entitled "19th Century Immigration and the Catholic Church" held at Seton Hall University, South Orange, on January 6.

Appointed by the UNA Executive Committee in January to serve as its representative on Board of New Jersey Fraternal Congress. Will serve as a member of the Registration Committee for the 51st Annual NJFC meeting at the Golden Nugget Hotel in Atlantic City, on October 4th and 5th.

My wife, Evelyn, and I enjoyed the annual UNA Christmas party for its employees hosted by the UNA Executive Committee at UNA headquarters.

Coordinated New Jersey's Ukrainian Independence Day Proclamation ceremony in Trenton on Tuesday, January 17. Governor Thomas Kean signed the proclamation before a large delegation of members of Ukrainian community.

Coordinated the ceremonies of Ukrainian Independence Day on Tuesday evening, January 17, at Maplewood Town Hall where Mayor Robert Grasmere signed the proclamation at a regular meeting of the Township Committee. Flag raising ceremonies were conducted on Friday morning, January 20.

As Chairman of Board of Directors of the Trident Federal Savings & Loan Association, Newark, N.J., was present at brief ceremony on Saturday, February 11, when a check in the amount of \$2,000 was given to Mr. Peter Goy, President of the Foundation of the Ukrainian Free University, in the name of Trident's late president, Dr. Peter Bohdanskyy. Mr. Walter Zarecky, President of Trident Federal, presented the check to Mrs. Peter Bohdanskyy and Mr. Goy in the presence of the entire board of directors.

Invited by the UNA Executive Committee to attend a divine liturgy and special program and dinner in Shamokin, Pennsylvania, on Sunday, February 19 to celebrate the 90th anniversary of the founding of the Ukrainian National Association and honoring its pioneers.

Invited to speak at the annual UNA District Committee Organizational meeting in Newark, on Sunday, March 18. Twenty branches were invited to partake in the various UNA discussions and to receive enlightened encouragement from the invited guests: Walter Sochan, Supreme Secretary; Supreme Auditors, John Hewryk and Dr. Nestor Olesnycky and Alice Orlan, UNA Organizer for the area. Plans were formulated to sponsor the annual UNA Day in August; to attend the April 1 UNA Concert in Carnegie Hall; to attend the banquet in Jersey City on May 20 and to organize a bus trip to Soyuzivka sometime in July. Elections followed.

Appointed member of the combined four UNA District Committees who are sponsoring the banquet commemorating UNA's 90th anniversary on Sunday, May 20 at the Ukrainian National Home in Jersey City.

Participated with the UNA District Committee of Essex County in attending the Ukrainian Symphonic Concert at Carnegie Hall on Sunday, April 1 to honor the 90th Jubilee of the UNA, with a large group of UNA members from the area.

Appointed Chairman of the Liberty Park Festival 1984 Committee by Secretary of State Jane Burgo in March. The Festival will be held in Jersey City on September 8-9, 1984.

Was in receipt of letter, dated March 15, 1984 from Archbishop-Metropolitan Stephen Sulyk, stating: "His Holiness

Pope John Paul II has bestowed the Honor, KNIGHT OF SAINT GREGORY THE GREAT upon Andrew Keybida for 35 years of dedication to St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Newark, New Jersey. It is the highest honor the Vatican can bestow upon the laity. The investiture will take place on Sunday, June 3, during the noon solemn Divine Liturgy at St. John's Church and will be celebrated by Archbishop-Metropolitan Stephen Sulyk, the Very Rev. Michael Kuchmiak, CSSR, Pastor, and other notable priests.

As Secretary of UNA Branch 322, Maplewood, will continue to develop plans for organizing new members during my tenure for the future growth and prosperity of the UNA.

Звіт головної радної Анни Гарас

На вступі свого звіту хочу зазначити, що буду звітувати не тільки за діяльність, як головна радна, але також за мою працю як голова Округи та секретарка Відділу.

Мавши на увазі загальне добро я, старалася працювати для добра Українського Народного Союзу і для добра української громади.

Як головна радна, я брала участь в нарадах Головного Уряду УНС, що відбулися з початком червня минулого року, з доручень Екзекутиву взяла участь в організаційних нарадах Округи Вілкс-Бері, Па., в листопаді 1983. Також була на відзначенні 90-ліття Українського Народного Союзу - 19-го листопада 1983 в Шамокіні і 8-го квітня 1984 в Нью Йорку.

Як голова Окружного Комітету Лірей-Белі, Па., як звичайно, була постійно в контакті з урядовцями Відділів, пригадувала їм про konieczність придбання членів та йшла з допомогою в ділянках громадської праці. Брала участь у конференції голів Окружних Комітетів, що відбулася перед нарадами Головного Уряду в червні 1983. Приготувала зустріч нової організаторки Олеси Орлян з урядовцями Відділів нашої округи для кращого обостороннього познання. 5-го листопада 1983 року відбулися організаційні наради нашої Округи, де був від Екзекутиву УНС головний організатор Степан Гавриш, який після наради висвітлював для присутніх фільм „За стерном долі“. Брала також участь у річних зборах 48-го Відділу в Редінгу, Па. Округа Лірей-Белі виконала свою квоту на 121 відсоток. В цьому велика заслуга 144-го Відділу, який зорганізував нову організаторку Олесю Орлян. Управу нашого Окружного Комітету працює як одна родина, за це складаю всім членам управи ширшу подяку.

25-го березня 1984 року відбулися річні збори нашої Округи, де мене перевибрано на голову.

Як секретарка Відділу (47), виконую що найтяжчу роботу забезпечення установи, що є збирання членських вкладок; стараюся також — наскільки можливо — організувати членів; минулого року зорганізувала 10, а в загальному веду кореспонденцію з Головною Канцелярією УНС у справах членів Відділу.

Крім праці в УНС, я беру живу участь в різних організаціях.

Моя завдання: уважати, що не є правильно висилати листи до членів УНС та оголошувати в союзній газеті справи вкладок однієї організації (УАК-Радн). Адреси не повинні видавати організаціям тому, що члени Народного Союзу належать до різних організацій і є різних поглядів і багато з них не бажать одержувати такі заклики. Я вважаю, що УНС повинно бути однокрово лояльним до всіх членів.

Звіт головного радного Тараса Максимовича

This year, under the capable administration of our financial secretary, Mr. Andrew Maryniuk, Branch 368 (Miami, Fla.) has added over 40 new policies and members.

With the next UNA Branch located some 300 miles away in St. Petersburg, and of course even farther from the larger Metropolitan Ukrainian communities, South Florida boasts an excellent Ukrainian Catholic Church Choir and well known Ukrainian Dance troupe. Most of the singers and dancers are UNA Members.

This year I was re-elected president of the United Ukrainian American Organizations, which is affiliated with our Ukrainian American Coordinating Council.

As a Ukrainian, I represented the United Teachers of Dade (Miami) at the Minority Affairs conference in Tampa, Fla.

In November of 1983 I served as Housing and Registration Chairman for the reunion of the Ukrainian Youth League of North America. Along with fellow Supreme Advisors Andrew Keybida, Taras Shmagala, and Walter Kwas at the UYLA reunion at Soyuzivka, it was noted that many of today's Ukrainian community leaders, came from the ranks of the UYLA, and that they are also very active in the UNA.

During the year it was my honor to officially open the programs at our National Ukrainian holiday observances.

On Feb. 29, 1984 I attended the installation of our new Bishop in Cleveland, Ohio. His excellency, Robert Moskal heads the new Parma, Ohio Eparchy, of which Florida is now a part.

As the South Florida Ukrainian community continues to grow, so does our UNA Branch.

Звіт головного радного Василя Дідюка

У цьому році сповнилося 90 років з того часу, коли наші перші українські піонери у вільній країні Вашингтона віднайшли себе, зорганізувавшись у своїй рідній установі, УНС.

З малої горстки ентузіастів, на той час, великих патріотів, хоч вони ще тоді — русинами себе називали, виросла на протязі цього часу велика і сильна „Українська заможська твердиня — Батько Союз“. Тому я певний, що у цьому великому ювілейному році наші наради Головного Уряду УНС будуть проходити в душі належного його відзначення.

Коли пишу в „дусі належного відзначення“, то маю на думку нашу журбу і посилену активність у дальшій морально-національній і матеріальній розбудові УНС з такою посвятою і відданістю, як робили це наші піонери-будівники. Тому всі ми подумаймо, як знайти нові шляхи і методи до дальшої нашої праці розбудовувати і зміцнювати наш Союз, не порушуючи в нічому основних його засад, на яких був він побудований. Правда, часи змінилися й інший час настав, тому й іншу зброю куй, — сказав би І. Франко. І це мусимо брати до уваги не тільки під час наших нарад, але і у повсякденній нашій праці.

Дальший розвиток УНС залежить у першу чергу від плянів і дії його керівництва, а в дальшому від цілої української спільноти в ЗСА і Канаді. Але згадаймо, що кілька „бурхливих років“ у наших громадах в ЗСА мали і даліше мають великий негативний вплив на працю і розвиток нашої установи, та були і ще шкідливими для УНС не тільки в ЗСА, але перенеслися також і до Канади.

Правда, виглядає, що обставини бодай дещо міняються на краще, бо гей би проминули „громи і бурі“. Однак наслідки того що було, ще й даліше залишилися не тільки у наших громадах, які поділилися, але є вони навіть між членами Головного Уряду УНС. Чи в таких обставинах може бути праця і успіхи, коли нас поділено на „ліпших“ і „гірших“ союзівців? Бо, говорячи про „розбудову“ УНС, я не маю на думці тільки його матеріальної сторінки, але й розбудову української духовності. Матеріальні надбання все були і будуть можливими, а втрата своєї духовності — це самогубство! В матеріальній розбудові нам можуть допомогти і чужі; задержати свою власну духовність не можуть нам навіть наші найкращі приятелі — чужинці. Цього за нас не зробить ніхто, як не зробимо ми самі так, як це зробили тому 90 років наші піонери. І знов сказав би Іван Франко: „Кожний думай, що на тобі мільйонів, стан стоїть, що за долю мільйонів мусиш дати ти відповідь!“

Тому найвища пора, щоби на цих річних нарадах ми зробили різкий зворот на краще, навіть тоді, коли мусимо погодитися із твердженням, що труднощі і непорозуміння та різні думки є невід'ємною частиною життя кожної людини і спільноти. Різниця думок це не зло, якщо вони толерантні до інакшедумуючих, незлобні, а — найважливіше, — як вони не перемінюються в ненависть, поборювання, зневаги та непримирливе ворогування.

Але будьмо доброї думки! Погодимося, що всі ці непримирливі справи за нами та що нічого і нічого доброго вони не принесли. Не принесли вони нічого доброго і для УНС. Тому не одинцем, а спільними силами і толеранцією будуймо дух братерства у відповідальності за долю УНС. Я хочу вірити, що так і станеться!

Обов'язки і праця головного радного

Статуту обов'язки головного радного невеликі. Вони здебільшого полягають на дорученні Головної Екзекутиви. Правда, головний радний, як член Головного Уряду УНС, є вповні співвідповідальний за працю і діяльність установи, як цілості. Хоч безперечно його найкращою працею, для УНС було б приєднання нових членів, що навіть не потребувало б жадних доручень Головної Екзекутиви. На жаль, в обставинах про які я згадував вище, не легко головному радному, який здебільше є заангажований у ширшій громадській праці, у такій громадській атмосфері це робити. Це однак не означає, що я був легковажний до ряду союзних справ, яких на терені Канади не бракувало. З доручення Організаційного відділу УНС я брав три рази участь в Окружних зборах Торонто-ської округи та активно співпрацював з її головою В. Шараном. З ним ми планували кілька союзних імпрез для активізації праці секретарів Округи. На жаль, ані один наш плян, з незалежних від нас причин, не був зреалізований.

Канадське Представництво, завданням якого було б займатися союзними справами в Канаді, у минулому році було цілком неактивне. Яка цьому причина — докладно вивчив це в своєму листі з 1 квітня 1984 року його голова і головний директор УНС на Канаду сенатор П. Юзик. Повторити цього не буду, бо я певний, що його зміст усім вам Вам відомий і напевно він буде поданий у його звіті. Так звана Канадська Канцелярія в останньому часі, через хворобу бл. п. Б. Зорича, діяла сповільнено тому часто приходилося мені полагатися на цілий ряд різних союзних справ не тільки із Східної, але також із Західної Канади. Про деякі з них знає Головна Канцелярія. Всі справи з якими до мене зверталися колись мої знайому, чи такі, яких я вписав до УНС, чи були вони „тяжкі чи легкі“ полагався я в міру всіх моїх можливостей так, щоби у ніякому випадку не порушити престижу і авторитету осіб і установи, як такої. Бо УНС, я все уважав і уважаю за заслужену українську громадську і братську установу.

На протязі пройденого року Головна Екзекутива мені не доручувала жадних завдань, але навпаки, навіть тоді, коли деякі союзні справи самі напрошувалися до мене, я не мав підтримки від Головної Екзекутиви. А насправду були вони часті і була добра нагода не тільки сказати „добре слово“ про УНС, а опісля може і записати кілька нових членів, то що нагоду мені відбиралося. Це відносилось до різних громадських імпрез, яких в Торонті — на різних поемах — відбувається багато і УНС повинен „там бути“, щоби і надаліше задержати своє „право громадянства“, як це колись було. Не міг я репрезентувати УНС(?) на великим Католицьким Епархіальним Зв'язі в Торонто, на КУК, СКВ в Дауніні і б. інш. що вже казати про такий випадок, коли Український Дім ім. Т. Шевченка в Етобіко (Метрополітальне Торонто) відзначав своє 20-річчя і 15 жовтня 1983 р. спаливав другий моргедж УНС, який я, будучи організатором УНС, допоміг їм одержати! Своім листом з 11 вересня 1983 року управа Дому звернулася до Головної Екзекутиви УНС з проханням прислати свого представника на цю їхню імпрезу. Така практика в УНС все була, бо це була може найкраща нагода провести добру кампанію для УНС. Управа висловила бажання, що як не буде можливості прийти комусь з Екзекутиви, то вони просять, щоб УНС заступав місцевий головний радний, цебто я. На листа Управи Українського Дому в Етобіко з датою 22 вересня 1983 року прийшла на адресу голови дому М. Дудара за підписом Івана О. Фліса, — головного предсідника така відповідь: — Високоповажаний Пана Голово! Дякую за листа від 11 вересня 1983 року. Український Народний Союз вислав своїх радних, щоб його репрезентували, тільки тоді, коли немає змоги вислати члена Екзекутиви. В такому випадку він вислав таких головних радних, які своєю працею заслужили для даної громади і така репрезентація є виявом признання за їхню працю. УНСоюз є гордий з того, що даючи моргеджову позичку, допоміг Українському Дому в Етобіко. Бажаємо Українському Дому в Етобіко ще довгі роки успішно працювати для добра своєї громади. З пошаною і ширим союзним привіттом (підпис). Оригінал листа залучую до звіту.

Пані і Панове, Головні Урядовці УНС! Я не буду коментувати цього листа. Ви самі зробить висновок! Виходить, що пан предсідник краще в Нью Йорку знає, як Етобіська громада, „чи я заслужив собі на довіру“, коли мене запрошує. Дивно також, що пан предсідник це й досі не знає, що за 20 років я зробив для УНС! Дивні діла діються у „всемогучому царстві“! Бо сьогодні це відноситься до мене, але де з запорука, що завтра предсідник не полюбить нас усіх радних і контролерів та буде так зневажливо до нас усіх відноситися. Ба, що більше, буде зневажувати і невинну громаду, яка окрім доброї волі і прихильності до УНС нічого іншого не мала, запрошуючи представника УНС на свою імпрезу. У цій громаді є великий чисельний відділ УНС і всі майже поголовно члени Українського Дому є членами УНС. Багато з них мали нагоду познайо-

митися із змістом листа. Чи в таких обставинах треба десь шукати винних, чи на когось нарікати, що УНС тратьте членів? Чи міг я, як головний радний, тоді, чи можу тепер, щось видумувати і говорити іншого, що діється в нас? Як можу я мати довіру у такій громаді, згідно з твердженням пана предсідника? Хто хотів би записатися через мене в члени УНС? Отже, це один маркантний приклад, яких було, як я згадував, багато. І тому моя організаційна праця дотепер і в будочому, якщо не зміняться обставини, не буде успішною, мимо найкращих моїх заходів і злібностей.

В останніх тижнях ми, союзівці в Торонто, сумно пережили смерть заслуженого союзівця бл. п. Б. Зорича. Під час панахид і похоронів я був присутній. Був я присутній і на жалобній трізни, сидів з тим самим столом, що інші три позамісцеві представники УНС. Сказав прашальне слово, прашаючи Покійного від великого числа членів, яких ми спільно організували в Канаді. Я був одиникий канадський член Головного Уряду УНС з Торонто. Але у згадці про участь в похоронах „Свобода“ згадує що на похоронах бл. п. Б. Зорича... „Союз репрезентувало три

члени Головного Уряду“ (?)

Перед закінченням писання цього звіту пошта принесла мені великого з прилогами листа від фільмового продюсента С.Новицького. Читаючи всі його виводи, питаю сам себе: кому це все потрібне? Чи це на користь УНС? Я не збираюся твердити, чия вина, я тільки пригадую, що, здається, я був одиникий не проти фільму, а вже і тоді не дуже ясно спрещеної умови.

Правда, що, висказаних цих кількох зауваг може не найкраще надаються до першої частини мого звіту, у якому я хотів би бачити, щоби вже остаточно ми наочно побачили і переконалися, що така атмосфера у нутрі нашої установи і на зовні не приносить нікому жадної користі. Тому, хоч звучить це — хтось може сказати, острим дисансом, але, на мою думку, ми мусимо говорити про ці справи аж до часу, коли вони будуть спрямовані на краще. Мені дуже хотілось би, щоби 90-річчя нашого „Батька-Союзу“ ми дійсно відзначили гідно й достойно, забули за те, що нас розділяє, а прийняли те, що нас з'єднує для добра УНС, наших громад і українського народу.

Звіт головного радного Василя Пастушка

It is a privilege to submit my second annual report on activities as Supreme Advisor of the Ukrainian National Association and other Ukrainian-American and Civic endeavors for the period of January 24, 1983, through March 22, 1984.

NOTE: My initial report covered the period 5/24/82 to 11/13/82.



CHRONOLOGY — UNA SUPREME ADVISOR WILLIAM J. PASTUSZEK 1983

DATE	EVENT	PLACE	PURPOSE
1/24/83	65th Anniversary of the Independence of Ukraine (appearance on Del. Co., Pa. cablevision)	Old Chester Court House, Chester, Pa.	Chairman
2/6/83	Annual meeting of Branch 231	920 West Dale Ave., Swarthmore, Pa.	Re-elected President
3/13/83	UNA Philadelphia District Meeting	Philadelphia, Pa.	Elected member Executive Committee
3/9, 3/11, 3/14, 3/15, 3/16, 3/16	Ukrainian Independence Celebration on TV (local)	Chester, Pa.	Wm. J. Pastuszek
4/15/83	Sold 51 UNA Policies #1 in USA & Philadelphia District		Co-Product
5/23/83	50th Anniversary for Monsignor Peter Lypyn, Pastor, Holy Ghost Ukrainian Catholic Church	Chester, Pa.	Official Representative as UNA Advisor
5/15/83	Eccumenical services and concert	South Bound Brook, New Jersey	Commemorating the 1932-33 famine in Ukraine
5/22/83	"The Helm of Destiny" Film to Branches #247, #173	Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church, Wilm. De.	Presented on behalf of UNA
12/1/83 to 12/4/83	4th World Congress of Free Ukrainians (WCFU)	Toronto, (Canada) Hilton Harbour Castle Hotel, Toronto, Canada	Delegate Metropolitan Council Ukrainian Orthodox Church of USA
1/1984	Ukrainian National Assn. Supreme Officers	Jersey City, New Jersey	Cited Supreme Advisor William J. Pastuszek for enrolling 102 new members during '83
1/1984	Ukrainian National Assn. Supreme Officers	Jersey City, New Jersey	Named member UNA 100 Member Club
1/25/84	66th Anniversary of the Proclamation of Independence of Ukraine	Old Chester Court House, Chester, Pa.	General Chairman and Master of Ceremonies
1/25/84	66th Anniversary of the Proclamation of Independence of Ukraine Committee, Chester, Delaware County, Pa.	Old Chester Court House, Chester, Pa.	Presented plaque by Committee: "Certificate of Appreciation to WJP Given in grateful appreciation and recognition of exemplary leadership for many years in promoting the Civic, Fraternal, Cultural, Patriotic & Educational aims of the Ukrainian-American Community."
1/28/84	Ukrainian Engineers' Society of America Phila. Branch, Engineers' Ball and Banquet	Grand Ballroom, Phila. Centre Hotel, Phila. Pa.	Engineers Ball and Banquet. Presentation of debutantes
2/1/84	Swarthmore College Library	Swarthmore, Pa.	Paid for and presented gratis one (1) copy of "Communism and the Dilemmas of National Liberation: National Communism in Soviet Ukraine, 1918-1933, by James E. Mace
2/8/84 to 2/10/84	Metropolitan Council of Ukrainian Orthodox Church of USA	South Bound Brook, New Jersey	Annual Metropolitan Mtg.
2/16/84	Sacred Heart Medical Center, Incorporated	Chester, Pa.	Reappointed to Development Council.
2/25/84 to 3/15/84	Religious & Educational Tour	Israel & Egypt	Religious & Educational Studies
3/18/84	Annual Phila. District Meeting	Philadelphia, Pa.	Reorganization and elected to Board of Directors
5.83	Mortgage interest updates mailed regul. to Supreme Treasurer Ulana Diachuk on regular basis.		
6/5/83	Annual Meeting of Ukrainian National Assn. District Chairman	Soyuzivka, Kerhonskon, N.Y.	Attended meeting as Supreme Advisor Mtgs. of UNA District Chairman
6/6/83 to 6/11/83	Annual Meeting of Supreme Assembly of Ukrainian National Assembly.	Soyuzivka, Kerhonskon, N.Y.	Annual meeting. Served and appointed to the following committees: a. Organizational b. Soyuzivka c. Fraternal d. Resolutions

ТІЛЬКИ 2 ЦЕНТИ ДЕННО

КОШТУЄ
\$5,000 — \$10,000

забезпечення
АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО
СОЮЗУ

Такі низькі вкладки для нових грамот
Акцидентового Забезпечення, виданих після
1-го жовтня 1983 року, вносять:

\$6.50 річно
\$3.35 піврічно
\$1.75 квартално
.60 місячно

для всіх членів у віці 16 до 55 років

6/9/83	Banquet for Walter Kwas, retiring Manager of Syuzivka	Soyuzivka, Kerhonskon, N.Y.	Presented on Plaque UNA Achievement Award for 51 members
8/14/83	Ukrainian National Assn. Philadelphia District Picnic	Horsham, Pa.	Personally sponsored Chances for the event. Presented greetings as Supreme Advisor to those present.
9/20/83	50th Anniversary of Famine in Ukraine resolution by Del. County Council	County Meeting Room Media, Del. Co., Pa.	Present remarks on the Famine in Ukraine. Accepted County resolution as Chairman of the Genocide in Ukraine Commemorative Committee in Del. Co.
10/2/83	Demonstration and Commemoration 50th Anniversary of Famine in Ukraine	Washington, D.C. Soviet Embassy	Demonstration
10/2/83	Concert — Famine	Kennedy Center, Washington, D.C.	Concert
10/16/83	UNA Philadelphia District Meeting	Philadelphia, Pa.	Organizational
10/16/83	Eccumenical Church Service by Catholic and Orthodox Churches Clergy	Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church	Conclusion of Delaware religious Service for Famine 1932-33
10/23/83	Showing Film "Helm of Destiny" to Branches #247, #173 & others	Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church, Wilm. De.	Presented on behalf of UNA as Supreme Advisor
11/6/83	75th Anniversary of the Holy Ghost Ukrainian Catholic Parish of Chester, Pennsylvania	Ramada Inn, Essington, Pa.	Presented Official greetings as Supreme Advisor of & for UNA
11/13/1983	25th Anniversary, Ukrainian Catholic Metropolia of USA	Philadelphia Centre Hotel, JFK Blvd., Phila., Pa.	
3/20/84	Mothly Commissioners Meeting Lowie Chichester Twp., Del. CO.	Linwood, Pa.	Awarded Plaque for having clearly evidenced sincere interest in the progress and development of this community
3/22/84	Millennium of Orthodoxy in Ukraine	South Bound Brook, New Jersey	Appointed by Metropolitan, Ukrainian Orthodox Church of USA, to finance Committee of the Millennium of Orthodoxy in Ukraine

I organized the following members in Branch #231:

a. 1981	21 members
b. 1982	51 members
c. 1983	102 members
d. 1984 (as of 6/84)	52 members
Total	226 members

NOTE: During my Presidency, the membership of Branch #231 has grown from 81 members to 301 members today.

Also have attended numerous Ukrainian American functions promoting the Ukrainian National Association through these individuals and organizational contacts.

Civic Activities:

- Past President Swarthmore Rotary, Pa.
- Member 1981-84 Swarthmore Rotary Scholarship Committee.
- Co-founder and member of Taras Shevchenko (Chester, Pa.) Scholarship Fund
- President, Peoples Savings Association of Delaware Valley, Pa.
- Member Metropolitan Council of Ukrainian Orthodox Church in U.S.A.
- Member regional U.N.A. Committee of Philadelphia
- President, UNA, Branch #231
- Ukrainian Congress Committee of America, Inc., Delaware County Branch, President 1978 to 1982

During the past two years, it has been my privilege to take on a new dimension as the result of learning about the multifacets of our great Ukrainian National Association.

It has been most gratifying to work with Supreme President Flis, Supreme Secretary Walter Sochan, Supreme Treasurer Ulana Diachuk, Supreme Organizer Stefan Hawrysz, Fellow Supreme Advisors, and Auditors, UNA Philadelphia District Committee, and the various Branch Officers and secretaries.

All of us must realize that the foundation of the Ukrainian National Association are the Branch Secretaries, and due to their strength, the UNA Superstructure is sound and taking on new dimensions and directions during this 90th Anniversary of its founding.

I am deeply indebted to the Supreme Officers, Supreme Organizer Stefan Hawrysz, the Editors of the Ukrainian Weekly and Svoboda for their exemplary cooperation throughout the year and for their guidance of Ukrainian National Association on another decade of dynamic growth and leadership.

Each day, I am privileged to learn more about the in depth contributions of the Ukrainian National Association to the Ukrainian-American Community.

Again my appreciation to all those Delegates that honored me with their election of myself to Supreme Advisor and also to the numerous individuals who have purchased through Branch #231, insurance in Ukrainian National Association.

Sincere appreciation to all of you who have taken time to read this report.

It is indeed a privilege and high honor to be associated with the Ukrainian National Association and on its 90th Anniversary, I, together with the Members and officers of Branch #231, wish the Ukrainian National Association continued success, growth, and Mnohaya Lita!

Звіт головного радного Романа Татарського

Щиро дякую Головному Урядові за довіря, що на своїх нарадах вибрав мене на головного радного на звільнене місце. Я обіцяю, що свої обов'язки головного радного виконаю якнайкраще відповідно до моєї спроможності, для добра і росту Українського Народного Союзу.

Протягом минулого року наложено на мене відповідальність за виконання своєї роботи. У зустрічах із громадянами, на зборах Округу і поодиноким членам, чи на засіданнях товариств, в яких беру активну участь, я все порухаву справу Українського Народного Союзу: брав його в оборону, як захищала така потреба, і представляв його як організацію, що нас тримала на еміграції в єдності і вноувала нам любов і гордість приналежності до української нації, а своїми датами допомагала і далі допомагає церквам, молоді та всякого роду нашим товариствам і організаціям.

Головним моїм завданням було і є дати про добре ім'я і розвиток Українського Народного Союзу як цілості, а в першу чергу приєднати нових членів та допомагати в праці нашим організаціям. Моя праця — це розбудова УНС-у на детройтському терені, на якому включно з околицями Віндзор-Канада і Толідо-Огайо існує 20 Відділів. Як голова цієї Округу, я скликав часто засідання і наради управи та організував дуже вдалий секретарський «міні курс», де секретарі одержали поради як приєднувати членів, як до цього підходити, та як забезпечувати на більшій сумі.

Тут з великою приємністю відмічаю нашого головного організатора, Степана Гавриша, який дав велику допомогу секретарям нашої Округи, тим, що їм служили усіма можливими інформаціями і частими листами, а навіть листами до громадянства на знанні йому адреси. Степан Гавриш допоміг нам дуже багато у здобуванні нового членства, за що йому належить велика подяка.

Рівнож стверджую, що між Екзекутивної і Округової була співпраця і ми мали повну допомогу та розуміння наших проблем, завдяки чому наша Округа виконала призначену їй організаційну квоту на 76 відсотків.

У минулому році я брав участь у Братському Конгресі стейту Мишиген, де мене призначено до едукативної комісії. Скликавши окружні організаційні наради, що проходили задовільно з участю секретарів, членів управ Відділів та зацікавлених гостей. Після одних осінніх організаційних нарад, в котрих брав участь д-р Мйрон Куропас, заступник головного радника, висвітлюючи історичний фільм про життя Славка Новицького «За стерном долі». Вступ був за добровільними датами, що були в цілості призначені на новонабуту школу при парафії Непорочного Зачаття, де також міститься школа українознавства «Рідна Школа». Цей фільм відіграв понад 300 громадян. Дирекція і учительський збір тих шкіл, як також середньої школи домагалися, щоб цей фільм показати шкільній молоді. На жаль, не можна було цього виконати.

Улаштовано прощальний вечір нашому заслуженому союзному діячеві Володимирові Борискевичу, який виїздив на постійний побут до Флориди. Всі імпрези і збори були вдалими, дбайливо приготуваними, і залишили по собі добре і миле враження. Про всі імпрези і їх перебіг повідомляли у «Свободі» Василь Папіж, а в «Українському Тижневику» Степан Віхар.

25 березня цього року влаштовано Святковий Бенкет у 90-ліття «Українського Народного Союзу» і щоденника «Свобода», пів століття «Українського Тижневика» і 30-ліття дитячого журналу «Веселка». Мене обрано на голову бенкетового комітету. Комітет працював жертвенно і віддано, завдяки якого квитки вступу (як ніколи раніше) були випродані два тижні перед бенкетом. Промовцем був головний редактор «Свободи» Зенон Силик. Тут із приємністю мушу згадати, що Зенон Силик своїм словом про союзів і її піонерів, включаючи детройтських свідків наукового, мистецького і політичного світу, залишив у слухачів велике припінання і дуже миле враження. Мистецько-розважову частину виконала вокально-танцювальна група «Чорноморські Козаки» з Рошестеру Н.Й. Програмою проходили: Василь Папіж і Степан Віхар. Бенкет був дуже вдалий з участю понад 350 гостей, а багато охочих не могли взяти участі через брак місця. Цей бенкет приніс УНСові багато розголосу і доброї пропаганди, а громадянство з пошаною віднеслося до цього ювілею. Підготовка і пропаганда були добре і факхово зроблені, а кредит за це належить Василеві Папіжові і Степанові Віхареві.

Крім союзової праці, сповняю ще обов'язки в громадських і молодечих організаціях, а саме:

«Українське Село» — корпорація побудови дому для старших громадян. Занимаю там пост в екзекутиві фінансового референта, референта зголошень на мешкання та доглядано над будовою майже щоденно. Цей дім будується у Воррен, у центрі нашої громади, у сусідстві церкви Св. Йосафата, Культурного Центру, Галерії Екої двох українських кредитовок, а коштів приблизно 6 мільйонів доларів.

У Пастушів Станції в Детройті займаю пост першого заступника станційного з відповідальністю за виховну і вишкільну працю.

Рівнож належу до Комітету відзначення 50-ліття праці д-р Марусі Бек, де беру активну участь. Це все, що можу сказати про свою союзову і громадську працю.

Тепер маю деякі рекомендації для покращання союзової праці:

1. Створити комісію для перегляду статуту. Його справити де треба, і видати в цілості по наступній Конвенції.
2. Усе діловодство УНСову перевести на компютор.
3. Секретарям і організаціям дати відповідні писані інформації зрозумілою мовою. Перевидати книжку забезпечення і вкладок (рейт бук), щоб можна було злікувати сторінку, чи додати другу, як зайдуть якісь зміни. Бо так, як тепер є з різного роду додатками і вкладками, це створює непевність і злу орієнтацію.
4. Виготовити зіставлення дивіденд за грамоти на час їх існування. А як заходять зміни дивіденд, то треба якнайкраще зробити нові зіставлення і переслати їх секретарям. Висота дивіденд, це конечно для проспекта.
5. Подати на письмі, які нагороди належать організаціям.
6. Публікації рішень Екзекутиву, повинна бути відтеркаленням їх реального застосування.
7. Повідомлення про вкладки повинно бути подвійне: так, щоб платник задержав одну частину собі, а другу переслав секретареві. Це заощадить на поштовій пересилці вкладкових книжок.
8. Місячні рахунки повинні бути писані через кальку, щоб секретар мав у себе копію оригіналу.
9. Не потрібно видавати гроші на членські відзнаки; як я заважив, їх ніхто не носить і не використовує.
10. Курси для вишколу секретарів і організаторів. Тому, що на вишкіл секретарів можуть їхати тільки початкуючі, я пропоную перевести такий вишкіл для усіх секретарів кореспондентів. Рівнож кожний організатор чи секретар повинен час від часу одержувати інформації про товар та як його пропагувати.

ДОПОВНЕННЯ ДО ДРУКОВАНИХ ЗВІТІВ

Д-р Іван Фліс у доповненні до свого друкованого звіту на вступі сказав, що він не порушуватиме справи злуки УНС з УБС, бо для цього буде призначена окрема точка в «різному» і тоді можна буде ставити запити, на які він радо даватиме відповіді.

Звітуючи про мешканевий будинок Полнос Гук сказав, що УНСові є власником 60% того будинку. З тим будинком УНСові мав деякі клопоти і був час, що екзекутива хотіла його позбутися, але перемогла думка, що він приносить користь УНСові, його членам і українській громаді, тому вирішено будинок задержати. Проблема була те, що сума зібраного чиншу не покривала суми податків, які треба було платити за будинок. Корпорація дому була довжна містиві Джерзі Сіті за податки майже триста тисяч доларів за три роки. В дійсності це не була вина Корпорації, але стейтської агенції, яка завідує будинком і дає Корпорації директиви. Тепер ця агенція порадилася, щоб вибрати професійну фірму, яка управляла б тим будинком. Таку фірму вибрано і виглядає, що вона є добра і відповідальна. Корпорація будинку застерегла собі право вибору локаторів, підписування чеків та запрошування фірми на засідання Корпорації, тоді, коли Корпорація вважатиме за потрібне. Згадана фірма побирає за свою працю 6% чиншу. Ця фірма, члени якої є також синдикаторами, хотіла закупити від Корпорації частину власності будинку, що, як виявилось, мало бути 99% власності. Після провірення справи, Корпорація не погодилася на те, а теж вирішено старатися заплатити залежні податки.

Д-р Мйрон Куропас у доповненні до друкованого звіту подав, що заходом американської організації American Enterprise Institute видано брошуру під назвою Man made Famine in Ukraine. Замітимо для цієї брошури є те, що на її зміст склалися автори, які не є українцями. УНСові набув 1,500 примірників згаданої брошури і хто хоче, може її одержати для розповсюдження між американцями. В дальшому сказав — не весело — що всі знають про загрозу «Б» тобто загрозу Балу. Але Екзекутивний Комітет дав собі легко раду з нею — він не перервав життя поради, які дав Союзові Джеймс Балу.

Гльорія Пашен відчитала свій друкований звіт і не мала до нього доповнення.

Володимир Сохан на вступі до доповнення свого надрукованого звіту попросив, щоб звернути увагу на наступні розділи в його написаному звіті: праця і роля секретарів в УНСові, наша забезпечення служба, вишкільна праця тобто вишкіл секретарів і організаторів, статистичні таблиці, які зміни і постанови Конвенції і Головного Уряду були виконані, а також, плани праці на найближчі місяці — сугестії Балу, інших фахівців та актуарія Урди. Попросив, щоб до тих точок ставити запити, а він радо відповість на них.

Уляна Дячук, даючи доповнення до надрукованого звіту, звернула увагу, що є різниця між фінансовим звітом, а звіт Комітету до Комісії у висоті майна УНСові. Сказала, що її звіт є базований на дійсно одержаних сумах впливів та дійсно виплачених видатках. Сказала, що вона звіт перед Головним Урядом і членами кожного місяця, а в місяці грудні Фінансовий Відділ зачинає приготувати річний звіт, який є базований на всіх прибутках, які УНСові мав від одержати у 1983 році, але отримує їх у 1984 році, та який включає всі зобов'язання УНСові за 1983 рік, а які будуть виплачені аж у 1984 році. Головна Контрольна Комісія базує свій звіт на цифрах, які подає УНСові до забезпечення урядів, що є цілком правильним. Тут вона подала ті різниці в цифрах:

Звіт головного касира стверджує, що на день 31-го грудня 1983 майно УНСові вносило суму \$ 49,750,396.00. До цієї суми доходить ще такі прибутки:

Вкладки залежні за 1983 рік	171,506.00
Відсотки від інвестицій за 1983 рік	895,282.00
Разом	\$ 50,817,184.00

Від цього треба відняти майно, яке не признає забезпечення уряду стейту Нью Джерзі, саме:

книжкова вартість Союзів	646,883.00
книжкова вартість друкарських машин	211,905.00
різниця між книжковою вартістю і ринковою ціною вартісних паперів УНС	169,453.00

Майно УНС на день 31-го грудня 1983 р. \$ 49,788,943.00

Степан Гавриш, доповняючи свій, вже надрукований звіт сказав, що в його звіті є подано 21 таблицю, з яких видно, як проходила організаційна праця і які були її висліді. Попросив, щоб головні урядові познайомилися з планами праці Організаційного Відділу та ставили йому запити, а він радо відповість на них.

Гелен Олек-Скерт у доповненні до друкованого звіту подала, що на 18-ті річні круголітні змагання в Чикаго прибули автобусами гості-змагуні з Ембридж, Па. і з Гері, Па. та декілька авто з Рошестеру, Н.Й. У бенкеті з нагоди змагань взяли участь чотири головні урядовці — д-р М. Куропас, Гльорія Пашен, інж. А. Дорошенко і вона Група змагунів, що приїхали з Гері, Па. Наступовали, щоб наступні змагання відбулися в Гері, Па. При тому, вона передала головному організаторові С. Гавришеві 5 аплікацій нових членів.

Тарас Шмагала і Андрій Джула не мали додатків до звітів.

Звіт головного радного Івана Одежинського

Іван Одежинський сказав, що з причини своєї недури не мав змоги у звітному часі активно себе проявити, висловив надію, що в цьому році він це зможе надіти, тобто придати відповідне число нових членів. Дотепер він приєднав 8 нових членів. Як головний радний брав участь у річних загальних зборах Філадельфійського Округу Комітету УНС, на які прибув теж головний радник УНС д-р Іван Фліс. Брав участь у Союзному Дні Філадельфійської Округи. У звітному часі був у постійному зв'язку з членами Управи Округового Комітету та тісно співпрацював з ними. Філадельфійська Округа має свій власний дім, де відбуваються засідання та наради, а з приміщення також користуються інші українські організації. Крім союзової праці, І. Одежинський далі бере активну участь в американському політичному житті. Підкреслює, що в цьому році вся українська спільнота в Америці повинна взяти активну участь у виборах прези-



дента та перевибори на цей пост теперішнього президента Рональда Регена. При цьому передав головному організаторові 5 аплікацій нових членів.

Евген Іванців зазначив, що з причини розбиття української громади після XIII Конгресу УКАА трапляється, що деякі люди стараються репрезентувати українську громаду, але роблять це зле і мильно інформують членів американського Конгресу про українські справи. На його думку, це дуже поважна проблема. Сказав, що одна така група, інформуючи мильно двох членів Конгресу, причинилася до того, що виглядає, що Конгрес не піддержує резолюції про голод в Україні. В додатку до того є ще інша група, яка подає неправдиві і невірні інформації до англійської української преси, яку читають члени Конгресу. УНСові повинен поробити всі заходи, щоб в майбутньому не допустити до того рода мильних інформацій.

Володимир Гавриляк і Текля Мороз не мали додатків до звітів.

Андрій Кейбіда висловив гратуляції УНСові, а зокрема редакції «Українського Тижневика» за видання англійською мовою книжки про голод в Україні. Він мав змогу роздати декілька її примірників членам Нью Джерзського стейтського Конгресу, губернаторові Нью Джерзі, а теж говорив про голод в Україні членам дорадчої стейтської ради. Також він роздав членам стейтського Конгресу та членам етнічних груп, які входять до дорадчої стейтської ради спеціальне число «Українського Тижневика», яке було присвячене голодові в Україні. Обидві публікації доказують, що був не тільки жидівський «голодок», але українці мали скорше свій «голодок». Підкреслює, що він є дуже гордий з «Українського Тижневика» а головню з його редакційних статей.

Головний радник д-р І. Фліс поінформовав присутніх, що папа Іван Павло II найменував А. Кейбіду лицарем св. Григорія, що є великою почесною в католицькому світі. Зібрали привітали А. Кейбіду рясними оплесками.

Анна Гарас не мала додатку до звіту.

Тарас Максимович з приємністю ствердив, що члени Головного Уряду чисельно відвідують південну Флориду. Сказав, що українська громада в тій частині Флориди дуже скоро зростає. Багато молодих людей дістають там працю і поселяються на постійно. Тамешній Відділ УНСові теж гарно ровинається.

Роман Татарський на вступі свого додатку до друкованого звіту подякував Головному Екзекутивному Комітету за дуже добру співпрацю. Висловив завагу відносно підготовки до святкування 90-ліття УНСові по Округах. Екзекутива не приготувала і не переслала Округним Комітетам відповідних матеріалів. Для цього повинна бути окрема людина, яка збирала б відповідні матеріали, опрацювала їх та розіслала Округам і Відділам.

Василь Дідюк не мав додатку до друкованого звіту.

Василь Пастушок висловив своє задоволення з того, що він має змогу вже вдруге звітувати перед членами Головного Уряду УНСові. Сказав, що він, як радник Відділу, починаючи з того, що 231-й Відділ зріс на протязі 3-ох років до числа 309 членів. У 1981 році Відділ налічував всього 81 членів. Висловив подяку членам Екзекутиви за те, що допомогли йому пізнати УНСові. Щоб бодай частинно вшанувати 90-ліття УНСові, передав головному організаторові 21 аплікацію нових членів.

ПОНЕДІЛОК — 4-ГО ЧЕРВНЯ 1984 Р. Пополуднева сесія — год. 3-тя по пол.

Наради відкрив головний радник д-р І. Фліс. Сказав, що продовжується звітування головних урядовців.

Володимир Квас, як довголітній управитель Союзів, а тепер емерит, що там проживав, сказав, що він допомагає порадами новому управителю Союзів Іванові Рабкевичеві та його асистентці Вірі Куропас-Госвич. На його думку, вибір обох осіб є добрий і Союзівка є на добрій дорозі до успішного майбутнього. Просив, щоб присутні на своїх теренах пропагували Союзівку. Заявив, що він і на далі буде допомагати новому управителю в праці, щоб усе було якнайкраще.

6. ДИСКУСІЯ НАД ЗВІТАМИ ЧЛЕНІВ ГОЛОВНОГО УРЯДУ

Нарадами веде заступник головного радника д-р Мйрон Куропас.

Василь Пастушок попросив, щоб на наступні Збори Головного Уряду, звіти членів Головного Уряду були надруковані в двох мовах.

Тарас Максимович звернувся з питанням до Е. Іванцева, хто саме зле репрезентує українську громаду в Конгресі, а теж хоче знати, як є його дефініція на єдність і як, на його думку, можна її осягнути.

Інж. Степан Куропас запитався головного радника, чому деякі головні урядовці дають звіт за 1983 і 1984 роки, коли звітування повинно б лише бути за 1983 рік. Запитався заступника головного радника д-ра М. Куропаса, чому він назвав справу Балу загрозою «Б», бо він і ще дехто зрозуміли, що то є нова загроза від «бандерівців». В дальшому Е. Іванцева запитався, яка організація перешкодила, щоб українська група не мала змоги дістати від Конгресу піддержку резолюції про голод в Україні. Теж хотів знати, які треба мати заслуги, щоб стати в такому, як він є, лицарем св. Григорія. Василя Пастушка запитався, де є таємниця, щоб здобувати так багато членів, так як він це робить. Як багато часу він зужив, щоб здобути цих останніх 21 членів.

Д-р М. Куропас запитався Е. Іванцева, хто є ті люди, які поробили такі помилки у Вашингтоні. Тараса Шмагала запитався, що він розуміє під тим, що написав у своєму друкованому звіті, що треба робити всі старання, щоб дістати в громаді до згоди. Як, на його думку, треба це зробити, щоб до такої згоди довести. Підкреслює, що всім українцям це лежить на серці і всі тісі згоди прагнуть.

В. Дідюк на вступі заявив, що він постановив собі, з огляду на ювілейний рік УНС, нікого не критикувати. В першу чергу не буде критикувати головного радника за його звіт, в якому він подав свої заваги в справі «Свободи» і в справі злуки обох Союзів — УНС і УБС. Теж не критикуватиме головного радника за те, що на ювілейні святкування УНСові, що відбулися в Шамоніні і в Нью Йорку, не були запрошені головні урядовці УНС з Канади. Колись, коли святковано 80-ліття УНС, у святкуваннях брали участь усі головні урядовці обох країн. В дальшому заявив, що не буде критикувати заступника головного радника за його заваження відносно букви «Б», тобто Балу, бо на його думку, не було кінцем в той спосіб говорити. Сказав, що переглянувши всі звіти, він дуже зачарувався долею УНСові, а зокрема «Свободі» й «Українському Тижневику». Звернувся до о. Біляка з проханням, щоб він висловив йому деякі справи, пов'язані з обома видавництвами. З його підрахунків

виходить, що друкується понад три тисячі чисел «Свободи» більше, як є передплатників. Від минулого року число передплатників «Свободи» зменшилося на 500 осіб. Він чув заваги, що під кожну пору число українських читачів зменшується, а збільшає число англійських читачів. Тому ж тоді не збільшилося число передплатників «Українського Тижневика», який втішається дуже доброю опінією. Статистика виказує, що число його передплатників зменшилося на понад триста. Запитався, коли буде надана справа призначення «чиф ейджента» на Канаду, бо це є дуже важна справа і її треба якнайскорше надати. Кінчаючи, побажав усім дочекатися спільно відсвяткувати 100-ліття УНСові.

Гльорія Пашен запиталася головного радника, чи члени Головного Уряду матимуть змогу оглянути площу, на якій УНСові замірає побудувати дім для старших віком союзників. У своєму звіті головний радник написав, що УНСові рішав будувати будинок, а вона думає, що всі члени Головного Уряду хотіли б побачити, як виглядає площа під будову згаданого будинку.

Анна Гарас підкреслила, що у звіті головного радника є забагато написано про такі давні справи, як справа «одинацятки», Конгресового Комітету, непорозуміння в українській громаді і т.п. На її думку, УНСові повинен старатися довести до порозуміння в громаді, тим більше, що він є братською організацією всіх українців. Того рода звіт доводить до ще більших непорозумінь. Висловила зажадання на редакцію «Свободи», що вона не помістила оголошення про імпрезу, яка відбувалася в її місцевості.

Д-р Анна Чопик запиталася головного секретаря В. Сохана, чи на місце тих усіх секретарів, які померли на протязі звітового часу, підшукано нових секретарів. Відносно «Свободи» сказала, що багато її читачів і вона сама теж, стверджує, що там нема нічого цікавого для читача. Там є помінені вістки переписані з Нью Йорк Таймсу, або з телевізійних звідомлень, що читачі вже чули, чи читали і ці вістки для них не є вже цікаві. Головного організатора С. Гавриша запиталася, чи були зроблені заходи, щоб організувати в членів УНС людей слов'янського походження, бо згідно зі статуту УНС, це є дозволено. А також вона хотіла б знати, чи між новозорганізованими членами є чужинці не-слов'яни.

Інж. А. Дорошенко сказав відносно звіту головного радника, що він погоджується з його твердженням, що з огляду на те, що на наступній Конвенції не вибиратимуть вже організатора, бо змінено статут, треба тепер розшукати за таким організатором. Висловив своє здивування з приводу того, що сен. Павло Юзик назвав свій звіт «Скарга сен. П. Юзика». Сказав, що він уже 14 років є членом Головного Уряду УНС, бере участь у всіх його засіданнях і ще ніколи не було такого, щоб хтось із головних урядовців назвав свій звіт «скаргою». Жаліє, що сенатор, маючи зажадання на екзекутиву, не передав цієї скарги до розгляду Контрольної Комісії, якої обов'язком є розглядати того рода справи. Відносно звіту В. Сохана сказав, що йому, а напевно теж і іншим членам Головного Уряду було приємно прочитати про всі ті зміни і постанови 30-ї Конвенції, які були переведені в життя. Щодо звіту Уляни Дячук, то похвальною є те, що вона написала про конче потребу розбудови Організаційного Відділу і цілого його апарату, а теж потребу побудови дому для старших віком союзників, про що згадав також і головний радник. Ці справи є дуже важливі. Подібно важливою справою є злука обох Союзів, УНС і УБС. Рішення Конвенції було, щоб екзекутива продовжувала переговори з УБСові, але чомусь в останньому році ті переговори припинилися. Сказав, що він є переконаний, що злука обох Союзів принесе тільки користь УНСові.

В. Сохан дав висвітлення до справи, яку порушила заступниця головного радника Гльорія Пашен, а саме, що не всі члени Головного Екзекутивного Комітету є познайомлені з рішеннями вужчої екзекутиви, бо часто не є про них повідомлення. Сказав, що на його думку, це неспорозуміння. Він веде всі протоколи екзекутиви і всі рішення приймає на засіданні повної екзекутиви. Мала екзекутива приймає рішення тільки в справі інвестицій, а головний касир Уляна Дячук звітує з цього на засіданні повної екзекутиви. Записав Гльорію Пашен, що коли б чотиричленна екзекутива винесла якесь поважне рішення, зразу повідомляла б про це решту членів Головного Екзекутивного Комітету.

Уляна Дячук сказала, що має малу завагу до друкованого звіту Е. Іванцева. Він там каже, що треба б створити з членів УНСові «Політик Екшн Коміті», якого одним із завдань повинно бути... «monitor issues of concern to the UNA such as insurance legislation and to the Ukrainian-American community such as human rights in Ukraine». Звернула увагу, що Нешенал Фратернал Конгрес має постійний нагляд над різними законами, які відносяться до забезпечення урядів. Нашенал Фратернал Конгрес робить всі потрібні заходи і постійно «держить пальців на живчику», так що українській групі у Вашингтоні, на її думку, не треба до тих справ мшати і дуплікувати ті заходи, що їх робить Нешенал Фратернал Конгрес.

Текля Мороз сказала, що фільм «За стерном долі» є дуже добрий і цікавий. Його можна висвітлювати з успіхом у Канаді — не лише в Америці. Відносно скарги сен. П. Юзика, то на її думку тому, що скарга не була вислана до розгляду Контрольної Комісії, але до екзекутиви, її не можна передавати тепер Контрольній Комісії, але треба її тут розглянути і добре обдумати. Запиталася, чи в цьому році відбудеться на Союзісі секретарський курс. Порушила справу акумуляції дивіденд — запиталася, чи це було б можливим, щоб члени мали право рішати, чи вони хочуть вибрати дивіденду кожного року, чи її акумулювати і вибрати після декількох років.

Д-р Я. Падох попросив, щоб докладно висвітнити справу Балу. В дальшому запитався, чи мешканевий будинок Павлос Гук, який, як йому відомо, за 30 років перейде на власність УНСові, приносить користь УНСові. Чи не було б вказаним піднести чинші локаторам, щоб могли покрити залежні податки і вже більше не злагяти з їх платністю.

Увага!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

приймає негайно на різні окопції
Америци і Канади

ОБЛАСНИХ ОРГАНІЗАТОРІВ

Постійна праця Запвнена платня. Соціальне,
життєве забезпечення. Пенсійний фонд. Вакації.

Досвід продажу життєвого забезпечення поба-
жаний. Інших перевищувати. Скористайте з цієї на-
годи без ніяких зобов'язань.

ЗГОЛУЙТЕСЯ ЛИСТОВНО АБО ТЕЛЕФОНІЧНО

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

P.O. Box 17 A — 30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Тел.: (201) 451-2200.

Великий успіх молодого українця в Аргентині

В українській пресі в Америці дуже часто зустрічаємо вістки про успіхи молодих українців, з яких доводиться, що такий то молодий українець, чи така то молода українка, успішно закінчили медичні, інженерські чи якісь інші високі школи і стали лікарями, інженерами, адвокатами тощо. Так, це є успіхи молодих наших людей, але це тільки успіхи тих молодих людей, їхні особисті успіхи, та ще хіба радість їхніх батьків. З таких успіхів наших молодих людей, які стають професіоналістами, і в наслідок цього добре влаштованими людьми, український загальмайже не має жадної користі; а часто (занадто часто), трапляється так, що ці наші молоді професіоналісти, ставши, заможними людьми, майже цілковито відбиваються від українства в чужинському морі. А тому, що вістки в українській пресі в Америці про особисті успіхи нашої молоді появляються дуже часто, то дехто з читачів пропускає їх, навіть не читаючи.

Ми подасмо вістку про насправду великий успіх молодого українця в Аргентині, який вибивається, чи радше, вже вибився в загально-політичному житті тієї великої і багатокрайни Південної Америки, значення якої в політичному світі вже є досить вагоме, та яка в недалекому майбутньому має шанси стати одною з потуг світу.

Тим молодим українцем в Аргентині є Данило (Даньо, як його здрібно зовуть аргентинці) Пена. Він народився в Аргентині і йому тепер 25 років. Батько його, Данило Пена, є відомим в Аргентині українським громадським діячем; він — засновник філії товариства „Просвіта“ на Авелланеді, в якій є членом вже 50 років, був її головою понад 20 років. Його син Данило ввесь час є членом української молоді при філії, членом

управи молодечого відділу і кілька разів був головою молодечої секції „Просвіти“.

Молодий Даньо вже перед 8-ми роками вступив в члени аргентинської політичної партії радикалів і зразу став ревним прихильником д-ра Р. Альфонсіна, якого нещодавно обрано президентом Аргентини. Данило Пена брав дуже активну участь в тій партії і його найменували головою молодечої секції радикальної партії на весь „муніципійо“ Авелланеді. Згідно з правилами партії, молоді члени перебувають в секції молодечих відділів аж до 31 року. І хоч Данилові проминуло тільки 25 років життя, але з огляду на його здібності й активність, його вже перевели до рядів дорослих членів.

Тепер молодий Даньо Пена займає поважне становище в естаблїшменті (стейтсменів) союму в місті Ла-Плата, столиці Буенос-Айрес,

що є найбільшою і найважливішою провінцією Аргентини. Як відомо, в кожному союмі є назначені різні комісії, які полагоджують приділені їм справи. Даньо Пена є секретарем, себто головним живчиком, чи мотором дуже важливої комісії соціальної політики.

Всі українці, не тільки в Аргентині, але і в шлому вільному світі, а зокрема українська молодь, можуть бути гордим, що маємо молодого людину, яка в молодому віці зуміла досягнути високого становища в такій великій державі як Аргентина. При тому слід пригадати, що Аргентина увесь час дуже прихильно ставилася і дає ставиться до української спільноти як в самій країні, так і до української визвольної справи взагалі. Як відомо, президент Аргентини, Гіполіто Ірігоєн, з Радикальної партії, законом з 5-го лютого 1922 року визнає Українську Народну Республіку незалежною державою, не зважаючи на те, що український уряд уже знаходився в екзилі. Треба відзначити й той знаменний факт, що цей закон Аргентина ще й досі не знімає.

„Сьогодні молодий Даньо Пена вже займає поважне становище в політиці Аргентини — пише д-р Михайло Рубінець, в українському часописі „Хлібороб“, що появляється в Бразилії, а не тільки початок. Треба сподіватися, що він виб'ється далі вгору, в чому вся українська спільнота в вільному світі бажає йому успіхів.“

„Нехай молодий Даньо Пена — кінцас-д-р Михайло Рубінець свою цікаву вістку буде прикладом для всієї української молоді у всіх країнах вільного світу, де вона проживає, а головню для української молоді в Україні. Господи, йому по-можли!“

Степан Женьський

Громада в Нью Йорку вшанувала пам'ять Слуги Божого Андрея

В неділю, 9-го грудня 1984 року, відбулося у Нью Йорку урочисте вшанування пам'яті Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького у 40-річчя його відходу у вічність, 1-го листопада 1944 року.

Врочистості почалися в церкві св. Юра о год 12-й вполуд не Архирейською Службою Божою, яку відправив філадельфійський Митрополит Стефан Сулик в сослуженні Владик Василів Лосгена із Стемфордської єпархії, Іннокентія Лотоцького, ЧСВВ, із єпархії св. Миколая у Чикаго, і Роберта Михайла Москаля із єпархії св. Йосафата в Пармі, Огайо. У відправі брали участь отець протоігумен, ЧСВВ, Юліан Катрій, ігумен і парох церкви св. Юра о. Патрік Пашак, ЧСВВ, та отці єпраті, Е. Манастирський, П. Скріпковський, С. Тараневич, Ю. Бінковський, Василь Джулий, Х. Войтина ЧСВВ, Дяконів о. Лев Голдвал, ЧСВВ, о. Петро Дулак. Гарно співав церковний хор св. Юра під диригентурою проф. Івана Хомина. Святочну проповідь із питомою йому красномовністю українською і англійською мовами вголосив Владика Роберт. Він з'ясував заслуги Митрополита Андрея для Католицької Церкви і українського народу. Посередній церкві виділив портрет Митрополита Андрея у виконанні мистця Михайла Мороза. Присутні були Сестри Василіанки і Сестри Службицькі, між ними — генеральна настоятелька Сестер Службицьких з Риму, матір Франціска Библія. Присутньою була також одна із Сестер Василіанок з Польщі. У Богослуженні брав участь у своєму однострою ала. Степан Ярема, линар св. Григорія.

Врочисті настрій відправи Божественної Літургії уділявся вірним, що вкотре виповнили церкву. В перших лавах ми бачили питомців з Колегії св. Василя Великого із Стемфорду із своїми професорами та клериками Василіанського Чину з манастиря в Глен Кові пластунів і сумнівів в однострою із своїми прапорами. За ними сиділи представники українських організацій, прапори яких були на переді церкви.

Отець Патрік Пашак, ЧСВВ, вітаючи на Богослуженні Владик, священників, сестер та соці вірних, згадав про одну давню подію. 24-го серпня 1910 року „Нью Йорк Таймс“ подав таку вістку: „Прибув сюди вчора кораблем Архипіскоп зі Львова, в Австрії, Преосв.

Цей вельетень не тільки тіла, як писав „Нью Йорк Таймс“, але передусім духа, став центральною постаттю української історії першої половини XX століття. Його пастирську працю в Українській Церкві можна порівняти до Христової приліччю про зерно гірчичи. З маленького зерна, що посіяв Владика Андрей, від інтронації на єпископа 20-го вересня 1899 року до його смерті 1-го листопада 1944 року, виросло дерево могутньої Української Католицької Церкви.

ГРУПА НАГЛЯДУ за виконанням Гельсінкських угод і американська група нагляд за правами людини створена при Об'єднанні адвокатів заявляють, що Адміністрація президента Роналда Регена, в багатьох випадках допустилася виразного порушення прав людини, оминала офіційного засуду і робила „селекцію“ держав на кращих і гірших. Наприклад, румунський комуністичний уряд президента Ніколае Чаушеску є одним із жорстоких урядів, якщо йдеться про переслідування інакомислячих, але Румунія має статус упривілейованої держави в торговельних справах, мабуть тільки тому, що часом політично не погоджується з Совєтським Союзом у закордонній політиці. — говориться у 139-сторічковому зведенні згаданих громадських груп.

СВЯТКОВИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ МЕТРОПОЛІТАЛЬНОЇ ФІЛАДЕЛФІЇ

запрошує Українське Громадянство відзначити річницю проголошення

САМОСТІЙНОСТІ І СОБОРНІСТІ УКРАЇНИ 1918 — 19 РОКІВ

в НЕДІЛЮ, 20-го СІЧНЯ 1985 р. молитвами у церквах, зокрема масовою участю в Архирейській Божественній Літургії в наміренні Українського Народу:

- в українському католицькому митрополічному соборі Непорочного Зачаття ПДМ — год. 10-та ранку
- у Божественній Літургії в українській православній катедрі св. Володимира, о год. 10:30 рано.
- та численною участю у

СВЯТОЧНІЙ АКАДЕМІЇ

год. 3-та по полудні в залі УКРАЇНСЬКОГО ОСВІТНЬО-КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРУ при 700 Сідер Роуд, Абінгтон, Па. У ПРОГРАМІ:

- Відчитання уривків з універсальї і прокламації відповідей чинників від міста і стейту.
- Мігр Роман ДУБЕНКО святочне слово
- Віра БОЙКО скрипкове солю, при фортепіані
- Роксолія ГАРАСИМОВИЧ
- Володимира ПАЛКА деклямація
- Микола ФАБРИКА баритон, оперний співак-сопіст
- Ірена ФАБРИКА акомпаньмент

До численної участі всіх українців м. Філадельфії й околиць, а зокрема комбатантські та молодечі організації запрошує

КОМІТЕТ



Владика й отці — співслужителі Соборної Архирейської Служби Божої в храмі св. Юра в Нью Йорку (зліва): о. Т. Галонзко, о. В. Джулий, о. крилошанин Е. Шараневич, о. П. Дулак, о. митрат Е. Манастирський, Владика Роберт, Митрополит Стефан, Владика Василь, о. протоігумен Ю. Катрій, ЧСВВ, о. Л. Голдвал, ЧСВВ, о. Х. Войтина, ЧСВВ, о. декан Ю. Бінковський, о. шамбелян П. Скріпковський.

Андрей Александер Шептицький, Примас Греко-Католицької Церкви в Галичині, Австрії, щоби взяти участь у Євхаристійному Конгресі в Монреалі. Він високий майже на сім стіп, пропорційно збудований, а його довга борода спадає далеко нижче пояса. Він високо освічений, має докторат прав, філософії і теології, належить до досконалих мовознавців і говорить плавно по-англійськи. Він залишиться в нашій країні два місяці, щоб відвідати і так, як тільки можна. Він буде гостем у Єпископа Ортинського у Філадельфії.

Його земляки в Нью Йорку приготували для нього сердечний привіт і вітали вчора ввечері в руській церкві св. Юра при 20-й вулиці.

Як багато змнилось від того часу! Прийшли нові українські покоління, і вони в неділю, 9-го грудня 1984 року величаво відзначували Митрополита Андрея. Цей вельетень не тільки тіла, як писав „Нью Йорк Таймс“, але передусім духа, став центральною постаттю української історії першої половини XX століття. Його пастирську працю в Українській Церкві можна порівняти до Христової приліччю про зерно гірчичи. З маленького зерна, що посіяв Владика Андрей, від інтронації на єпископа 20-го вересня 1899 року до його смерті 1-го листопада 1944 року, виросло дерево могутньої Української Католицької Церкви.

І в Нью Йорку зникли мури старої церкви св. Юра, в якій молилися і проповідував Митрополит Андрей, а сьогодні кожний перехожий, що стане на перехресті вулиць 6-ої і 7-ї із площею Тараса Шевченка, мусить звернути увагу на дві монументальні будови, пов'язані гармонійно одна з одною — церкву і школу. Хоч минули літа, десятки літ, а в церкві св. Юра збереглися традиційні обряди, українська мова і пісня, що так прекрасно лунали на торжественних Богослуженнях в неділю, 9-го грудня, що скінчилося о год 2-й.

Продовженням Ювілею, була святочна Академія в залі Фешен інституту, про що вже інформовано раніше.

Сцену залу прикрашав портрет Митрополита Андрея Шептицького у виконанні Олексі Новаківського. Слід згадати що урочисте вшанування Митрополита Андрея в Нью Йорку підготувив і громадський комітет, що працював під протекторатом Стемфордського Владика Василя Лосгена, і па-роха церкви св. Юра в Нью

Йорку о. ігумена Патрік Пашака та ділового голови Комітету адв. Романа Гуглевіча. Поіменний склад Комітету був поданий на дуже гарно оформлений програмний святочний Акадємії. На програмі був і поіменний виказ на жертв (понад 100 доларів) — Бєатифікаційний фонд Слуги Божого Андрея Шептицького — 56 жертв заклали понад 11,000 доларів. З цієї нагоди були видані жетони, що їх фундавав Р. Іваніцький.

У вшанування пам'яті Слуги Божого Андрея Шептицького численну участь взяла не лише українська громада з Нью Йорку, але й далекі від Нью Йорку міста і стейти. Для прикладу згадаємо, що приїхали автобуси з Вунсакету, Ровд Айленд, Бридж-порту, Конн. Урочистий настрій відправи Божественної Літургії в церкві, як і гарно підбрана програма Академії у виконанні найкращих мистецьких сил залишається в пам'яті учасників святкування в честь Митрополита Андрея на все життя.

І. Базарко

КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ВЕЛИКОГО НЬО ЙОРКУ — ВІДПІЛ УККА

— ВЛАШТОВУЄ —

СВЯТО САМОСТІЙНОСТІ І СОБОРНІСТІ

для відзначення

67-их РОКОВИН ПРОГЛОШЕННЯ ДЕРЖАВНОЇ САМОСТІЙНОСТІ УКРАЇНИ

і 66-их РОКОВИН СОБОРНІСТІ УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЕЛЬ

в НЕДІЛЮ, 27-го СІЧНЯ 1985 р. о год. 2-й по полудні

в залі Академії св. Юра, 215 Схід 8-та вул., Нью Йорк, Н. Й.

В ПРОГРАМІ БЕРУТЬ УЧАСТЬ:

Святочне слово о. митрат Володимир БАЗИЛЕВСЬКИЙ, парох УПКатедрі св. Володимира в Нью Йорку

Мішаний хор Осередку СУМА в Нью Йорку диригент Тарас ПАВЛОВСЬКИЙ

Студія Мистецького Слова Лідії КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ Інцензація

Сопрано Лариса МАГУН-ГУРИН сопрано

СТЕПАН ШКАФАРОВСЬКИЙ бас

ВСТУП — 5.00 дол. при касі.

В цей день будуть відправлені

СЛУЖБИ БОЖІ в НАМІРЕННІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

в усіх церквах Нью Йорку. В церкві св. Юра, о год. 12-й дня.

УПРАВА КОУАО

Т-во УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ Відділ у ФІЛАДЕЛФІЇ, Па.

— ВЛАШТОВУЄ —

БЕНКЕТ І БАЛЬ ІНЖЕНЕРІВ З ПРЕЗЕНТАЦІЄЮ ДЕБЮТАНТОК

оркестра „ЧЕРВОНА КАЛИНА“

Субота, 26-го січня 1985 р.

Philadelphia Centre Hotel
Grand Ball Room
1725 J. F. Kennedy Blvd.
Philadelphia, Pa. 19103

Коктейл — 6.00 год. веч.
Бенкет — 7.00 год. веч.
Баль — 9.00 год. веч.



Надія Білінська
Newark, DE.

19



85

ДЕБЮТАНТКИ БАЛЮ ІНЖЕНЕРІВ

у ФІЛАДЕЛФІЇ, Па.



Софія Білінська
Newark, DE.



Марта Білік
Philadelphia, PA.



Рома Воскобойник
Cheltenham, PA.



Наталія Ладжоя
Philadelphia, PA.



Надія Мацьків
Cherry Hill, N. J.



Андрей Пак
Huntingdon Valley, PA.



Лариса Рудницька
Melrose Park, PA.



Таня Хомяк
McLean, VA.



Наталія Царик
Germantown, MD.



З глибоким смутком ділимося болючою вісткою з Приятиями та Знайомими, що в неділю, 6-го січня, 1985 року з волі Всевишнього відійшла у Вічність на 90-му році життя

бл. п. СОФІЯ ОШЕЙ

Покійну похоронено в Українському Національному Пам'ятнику-Мавзолеї у Вашингтоні, Д. К.

Горем прибиті:

донька — НАДІЯ
син — ВОЛОДИМИР (Волтер) з родиною та дальша родина і приятелі



З волі Всевишнього, в четвер, 10-го січня 1985 р. по довгий і тяжкій недугі відійшла у Вічність

бл. п. АНАСТАСІЯ ОСТАПЧУК з дому МІЦЕВИЧ

уроджена 13-го квітня 1913 р. на Волині

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися 15-го січня 1985 р. в українській православної катедрі св. Рівноапостольного князя Володимира у Чикаго. Тіло Покійної буде поховане на цвинтарі Форест Ловн Меморіал Парк у Ст. Пол, Мін.

Горем прибиті:

муж — ПЕТРО
донька — Ольга
син — ВІКТОР
сестра — ЛЮДМИЛА
брат — д-р ЄВГЕН МІЦЕВИЧ з дружиною НІНОЮ
племінник — д-р ПАВЛО МІЦЕВИЧ з родиною
племінник — МИХАЙЛО МІЦЕВИЧ
братова — ОЛЬГА ОСТАПЧУК
племінник — ЄВГЕН ОСТАПЧУК
племінник — МАРКО ОСТАПЧУК
та близькі і дальша родина в Америці, Україні і Німеччині

Замість квітля, просимо складати пожертви на українську православну семінарію св. Софії в С. Банд Брук, Н. Дж., або ФКУ при Гарвардському Університеті.

